

108STE JAARGANG — NO.: 186 DONDERDAG 15 AUGUSTUS 1991

AMIGOE

Preke

Mem Vornis niet langer in the picture...

Ziekte treft vooral vruchtbare vrouwen:

Aids stelt paal en perk aan bevolkingsgroei van Afrika

LONDEN — Wat tientallen jaren burgeroorlog, honger en gezinsplanning in Afrika niet voor elkaar hebben gekregen kan Aids wellicht wel: het stoppen van de gigantische bevolkingsgroei op het zwarte continent. Dat staat in een onderzoek van Britse wetenschappers waarvan de resultaten donderdag in het tijdschrift Nature zijn gepubliceerd.

De verspreiding van Aids in Afrika gaat zo snel dat de voor deze ziekte zwaarst getroffen gebieden binnen een paar jaar een netto bevolkingsafname in plaats van toename te zien zullen geven. Het aantal heteroseksuele volwassenen zal het meest afnemen, volgens de Britse onderzoekers. Dat betekent dat juist de bevolkingsgroepen - mannen en vrouwen - die het hardste nodig zijn voor de opbouw van een land kleiner worden.

Aids is nu al in enkele Afrikaanse steden de belangrijkste doodsoorzaak bij volwassenen en een van de voornaamste oorzaken van kindersterfte, concluderen de wetenschappers van de universiteit van Oxford en het Imperial College in Londen.

De besmetting met het Acquired Immune Deficiency Syndrome vindt voornamelijk plaats bij seks tussen heteroseksuelen. De overdracht van aids via geslachtsverkeer is zo groot dat het aantal Afrikanen besmet met het virus in de zwaarst getroffen gebieden binnen een à drie jaar zal zijn verdubbeld. In streken waar de ziekte minder heerst duurt het vijf of meer jaar voordat het aantal Aids-lijders met honderd procent is toegenomen.

AFWIJKEND

De wetenschappers stellen dat afwijkend seksueel gedrag bepalend is voor de verschillen in Aidscijfers in Afrika. Maar zij voorspellen dat "Aids in staat is de groeicijfers van de bevolking over enkele of tientallen decennia te wijzigen".

Gezondheidsfunctionarissen hebben al eerder erkend dat Afrika van alle regio's het zwaarst getroffen is door Aids. De wereld gezondheidsorganisatie (WHO) zei onlangs dat waarschijnlijk ten minste zes miljoen volwassenen in Afrika beneden de Sahara zijn besmet met het HIV-virus. Dit aantal kan volgens de WHO stijgen tot 10 miljoen in 1995.

De organisatie schat dat 800.000 Afrikanen symptomen vertonen van de ziekte. Dat is eenderde van het totale aantal Aids-lijders op de wereld. Aids verspreidt zich snel in Malawi, Rwanda, Uganda, Tanzania en Zambia. Het aantal geïnfecteerden loopt in deze landen uiteen van 24 tot 37 procent van de bevolking. De ziekte wint minder snel terrein in Kenya, Mali en Zaire. De onderzoekers troffen echter een geleidelijke groei aan in de stedelijke gebieden in heel Afrika.

Het meest verontrustend is dat mannen zijn geneigd seksuele relaties aan te gaan met jongere vrouwen, zeggen de onderzoekers. Jonge vrouwen dragen in het algemeen het meest bij aan het aantal geboorten in een land. Als ze met Aids zijn besmet heeft dat een vernietigende werking op de bevolkingsgroei.

Politieke gevangenen Marokko krijgen amnestie op voorwaarde

MADRID —Koning Hassan II van Marokko heeft een aantal politieke gevangenen amnestie verleend, op voorwaarde dat ze de Marokkaanse heerschappij over de westelijke Sahara niet ter discussie stellen. Dit heeft de Spaanse radio donderdag gemeld op gezag van Marokkaanse bronnen.

Een lijst van de geamnesteerden is niet vrijgegeven, maar volgens de mensenrechtenorganisaties in Marokko gaat het om ten minste 300 gevangenen. Zij moeten een gratieverzoek tot de koning richten en op "het land van de nationale eenheid terugkeren".

Onder hen zouden veel leden van linkse groeperingen zijn, die sinds 1974 in de gevangenis zitten wegens hun oppositie tegen het autoritaire bewind van Hassan, en omdat ze het onafhankelijkheidsstreven van de westelijke Sahara steunen. Deze vroegere Spaanse kolonie werd in 1976 door Marokko bezet.

De belangrijkste van die oppositiegroepen was Ilal Amam (voorwaarts) wier oprichter, de 65-jarige Abraham Sefarty, sinds de vrijlating van Nelson Mandela in Zuid-Afrika de oudste politieke gevangene van Afrika is.

Politieke waarnemers in Rabat zien de verrassende amnestie als een poging van de koning om in eigen land een consensus te bereiken, voordat begin volgend jaar in de westelijke Sahara een referendum onder toezicht **van de Verenigde Naties** wordt gehouden. De toegestane politieke partijen voeren al weken een campagne tegen de volksraadpleging, omdat ze de westelijke Sahara als deel van Marokko beschouwen.

Directe vluchten voor Sovjetjoden naar Israël

MOSKOU — De Sovjetunie en Israël hebben woensdag in Moskou een akkoord getekend over samenwerking tussen Aeroflot en El Al om voor Sovjetjoden directe vluchten naar Israël te verzorgen. Dit is vernomen uit een Israëlische bron.

De directe vluchten zijn een gevoelige kwestie. Arabische leiders hebben de Sovjetunie verscheidene malen gewaarschuwd niet op het verzoek van Israël in te gaan zonder garanties van de joodse staat dat de nieuwe migranten niet worden gehuisvest in de bezette gebieden.

Het akkoord, dat werd getekend door de Israëlische minister van verkeer, Moshe Katsav, en de Sovjetminister van burgerluchtvaart, Boris Panjoekov, is puur technisch en regelt niet de politieke kwestie.

Volgens dezelfde bron heeft de Israëlische premier, Yitzhak Shamir, onlangs een brief gestuurd aan Sovjetpresident Michaïl Gorbatsjov waarin hij deze verzekert dat het in Israël geen beleid is, nederzettingen in bezet gebied te bouwen voor de nieuwkomelingen.

Lubbers met ei bekogeld tijdens oorlogsherdenking

DEN HAAG — Ter herdenking aan de gevallenen in Indië gedurende de tweede wereldoorlog heeft de Nederlandse premier Lubbers donderdagmiddag een krans gelegd bij het Indisch monument. De plechtigheid werd echter ruw verstoord toen een van de omstanders een ei naar de president gooide, dat op zijn jas terecht kwam.

Bij de kranslegging door Lubbers waren afkeurende geluiden te horen, maar er werd ook geapplaudiseerd. Ook riepen mensen het woord "excuses", waarmee ze aan wilden geven dat het gooien van een ei naar Lubbers niet op prijs werd gesteld. Enkele tientallen mensen draaiden zich om toen de premier de krans legde.

Voorzitter R. Boekholt van de Stichting Herdenking zei het incident met het ei ten zeerste te betreuren. "Een man doet veel kwaad. Het gros van de aanwezigen heeft zich geweldig goed gedragen." Boekholt heeft Lubbers zijn spijt over het gebeurde betuigd. De eiwerper is na zijn daad met zachte dwang afgevoerd. Nadat hij was gekalmeerd is hij vertrokken. Volgens een woordvoerder van de Haagse politie is niet tot aanhouding overgegaan, mede omdat de premier geen aangifte wil doen.

In Nederland is grote irritatie ontstaan over de lakonieke houding van Lubbers toen deze onlangs de Japanse premier Kaifu ontving. Tijdens het bezoek ging hij voorbij aan de gevoelens en wensen van de Stichting Japanse ereschulden, die 'vergoedingen' wil voor het leed van de oorlogsslachtoffers die in de Jappenkampen hebben gezeten.

Kroatië opnieuw in tranen



■ *CEMINAC — Tranen vloeien weer in Kroatië. Het staakt-het-vuren heeft geen stand kunnen houden. Deze oudere Kroatische vrouw wordt het te machtig, nadat een mortieraanval drie paramilitairen heeft gedood en 23 anderen heeft verwond in het gebied Osijek.*
Gevechten in Kroatië komen langzamerhand weer terug in het straatbeeld. De betrokken partijen trekken zich steeds minder aan van het ruim een week oude staakt-het-vuren. De auto op bovenstaande foto is vernield als gevolg van een mortieraanval van de kant van de Serven op een politiepatrouille in Beli Manastir. Een van de agenten overleed, twee anderen raakten gewond.



VN wensen oplossing voor Falkland-eilanden

NEW YORK — De dekolonisatiecommissie van de Verenigde Naties heeft woensdag met grote meerderheid een resolutie aangenomen waarin Argentinië en Groot-Brittannië worden opgeroepen, via vreedzame onderhandelingen een oplossing te zoeken voor hun geschil inzake de soevereiniteit over de Falkland-eilanden.

De stemverhouding was 21 voor en nul tegen, bij drie onthoudingen - Trinidad en Tobago, Fiji en Noorwegen.

Argentinië ,dat de soevereiniteit over de eilandengroep in het zuiden van de Atlantische oceaan opeist, bezette de archipel in 1982 tot een Britse troepenmacht het tot de aftocht dwong.

De twee landen hebben de diplomatieke betrekkingen in februari 1990 hersteld, maar het territoriale geschil bleef bestaan.

De resolutie, die was ingediend door Chili, Cuba en Venezuela, vraagt Argentinië en Groot-Brittannie "met het lopende proces van dialoog en samenwerking door te gaan en de onderhandelingen te hervatten met het doel zo snel mogelijk een vreedzame oplossing te vinden voor het vraagstuk rond de soevereiniteit over de Falkland-eilanden (Malvinas)".

De Argentijnse plaatsvervangend ambassadeur bij de VN, Alfredo Chiaradia, zei tegen de 24 landen tellende commissie dat zijn land vastbesloten is de soevereiniteit over de eilanden te herkrijgen door middel van dialoog en onderhandelingen.

Groot-Brittannië en Argentinië zijn geen van beide lid van de dekolonisatiecommissie. Ze doen niet mee aan de werkzaamheden ervan.

Goedschalk voor vrije wisselkoers:

Centrale Bank Suriname bang voor deviezenverlies

PARAMARIBO— De Surinaamse staat ontvangt nu maandelijks ongeveer drie miljoen dollar minder uit de bauxiet- en rijstsector, de belangrijkste inkomstenbronnen. In de schatkist komt momenteel twaalf miljoen dollar per maand terecht. Vorig jaar was dit nog 17 miljoen en in 1989 18 tot 20 miljoen dollar per maand. Dit zegt Henk Goedschalk, president van de Centrale Bank van Suriname. Hij dringt aan op drastische maatregelen van de regering om de deviezenuitgaven te beperken.

Goedschalk pleit voor de introductie van een vrije wisselkoers naast de officiële. Via de commerciële banken zou men dan legaal deviezen kunnen kopen. De parallelkoers zal in dat geval worden geëlimineerd.

De Centrale Bank van Suriname vindt dat de regering door de "zeer precaire deviezensituatie" geen geld meer beschikbaar kan stellen voor onder meer sigaretten en frisdrank. Goedschalk zegt dat invoerrechten en accijnzen wel verlaagd moeten worden zodat de prijzen van goederen niet omhoog schieten.

De sigarettenproducent Batco heeft onlangs de prijzen vervijfvoudigd om op de zwarte markt deviezen te verkrijgen voor de import van grondstoffen. Batco nam haar toevlucht tot de parallelmarkt omdat de regering beloften tot toewijzing van deviezen niet nakwam.

De bauxietsector draagt door gedaalde inkomsten van de Billitonmaatschappij Suriname en de Suralco 1,9 miljoen minder af aan de overheid. Dit is het gevolg van de daling van aluminiumprijzen op de wereldmarkt. Nu brengen de bauxietmaatschappijen maandelijks 9,2 miljoen dollar in het Surinaamse deviezenlaatje.

De rijstsector levert ongeveer 1 miljoen dollar minder op. Dit vloeit voort uit schade door smokkel van eindprodukt en kunstmeststoffen, voornamelijk naar de buurlanden.

Joegoslavië opnieuw in gevecht

ZAGREB/BELGRADO— Bij gevechten en artilleriebeschietingen tussen Serven en Kroaten is in de nacht van woensdag op donderdag een Kroaat omgekomen. Het waren de hevigste gevechten, sinds een week geleden een bestand werd afgekondigd in Kroatië.

Schip ten onder bij Hongkong

HONGKONG — Een schip met bijna tweehonderd opvarenden is in de Zuidchinese zee gezonken tijdens een zware storm op ongeveer 65 mijl ten oosten van Hongkong. Dit heeft de regeringsvoorlichtingsdienst van de Britse kroonkolonie donderdag meegedeeld. Naar verluidt is er een dode. Er is een grootscheepse reddingsoperatie aan de gang waarbij acht vliegtuigen betrokken zijn. Onbekend is uit welk land het schip, met 198 mensen aan boord, afkomstig was.

'Ivan de Verschrikkelijke' Demjanjuk in hoger beroep

JERUZALEM — Het Israëlische hooggerechtshof is woensdag begonnen met het hoger beroep van de Amerikaanse Oekraïner John Demjanjuk, zo is in juridische kringen vernomen.

De 72-jarige Demjanjuk werd in 1988 ter dood veroordeeld wegens oorlogsmisdaden. Een aantal overlevenden herkende hem toen als "Ivan de verschrikkelijke", een Oekraïnse SS'er die de gaskamers bediende in het naziconcentratiekamp Treblinka in Polen.

Tijdens de rechtszitting eiste advocaat Yoram Sheftel de onmiddellijke vrijlating van Demjanjuk omdat hij niet "Ivan de verschrikkelijke" was. Sheftel beroept zich op de schriftelijke getuigenissen van twintig leden van "Ivans" SS-eenheid. De fysieke beschrijving die zij geven komt niet overeen met Demjanjuk: De ware "Ivan" had bruine ogen en een littekén in zijn nek, en heette Ivan Marchenko. De rechtbank wees dit verzoek af.

De advocaat vond deze verslagen tijdens een bezoek aan de Sovjetunie. Het merendeel van de 20 ex-SS'ers is jaren geleden in de Sovjetunie berecht en terechtgesteld, en van de overigen is niet bekend of ze nog in leven zijn.

De procureur vroeg om verdaging van de zitting in afwachting van de komst van verdere Sovjetdocumenten. Volgens hem is Marchenko de meisjesnaam van Demjanjuks moeder. Tijdens het proces had de verdediging betoogd dat er sprake was van persoonsverwisseling en dat de getuigen die hem 40 jaar na dato zeiden te herkennen niet rechtsgeldig waren.

Vijf Sovjetrepublieken tekenen voor economische samenwerking

TASJKENT — De vijf Centraal-Aziatische republieken in de Sovjetunie hebben woensdag een overeenkomst ondertekend voor samenwerking op economisch gebied. De overeenkomst, waardoor een markt met ruim vijftig miljoen mensen wordt gevormd, is bedoeld om de afhankelijkheid van Moskou te verkleinen.

De vijf republieken, Kazachstan, Oezbekistan, Kirgizie, Tadzjikistan en Toerkmenistan, willen directe handelsbetrekkingen aangaan teneinde de oude handelskanalen, die door Moskou werden gecontroleerd, te vervangen. Deze oude kanalen functioneerden al niet meer sinds de Sovjet-regering besloot de geleide economie te vervangen door een vrije economie.

De president van Kazachstan, Noersoeltan Nazarbajev, verklaarde woensdag na afloop van de ondertekening dat het totalitaire regime niet toestond dat de republieken direct contact met elkaar hadden. De centrale regering was verantwoordelijk voor de distributie van goederen en diensten en "het wordt hoog tijd dat we nu zelf de problemen gaan oplossen", aldus Nazarbajev. Volgens hem kan de economische crisis alleen met gezamenlijke inspanningen worden overwonnen.

De republiek Kazachstan is groter dan de andere vier republieken bij elkaar. Ze heeft het meeste te bieden met enorm grote tarwegebieden en aanzienlijke olie- en gasreserves. In deze republiek ligt ook de helft van de Sovjet-reserves aan lood, koper en zink. Oezbekistan is de dichtstbevolkte republiek van de vijf met als voornaamste bestaansmiddel de intensieve landbouw. Ze is een van de grootste katoenproducenten ter wereld en levert ongeveer de helft van de rijst die in de Sovjetunie wordt verbouwd.

Tijdelijke benoemingen bij ATM-directie

WILLEMSTAD —Bij de top van TeleCuracao hebben enige tijdelijke aanstellingen plaats gevonden. Een en ander heeft onder andere te maken met het tijdelijk verblijf, om persoonlijke redenen van de ATM-technisch onderdirecteur Jaime Rofina, in Nederland. Directrice Stella Oosterhof bevstigde een en ander in gesprek met de Amigoe.

Bij TeleCuracao zijn nog geen knopen doorgehakt voor wat betreft de samenstelling van een nieuwe, definitieve directie. De aanstelling als co-directeur van Mem Vornis, gaat blijkbaar niet door, dit werd uit andere bronnen vernomen. Hierover worden overigens nog geen mededelingen gedaan.

Wat mevrouw Oosterhof vandaag meedeelde was dat de stafleden van TeleCuracao geinformeerd werden over enige tijdelijke taakverdelingen in de ATM-directie: mevrouw Oosterhof blijft belast met de progammering, verkoop, marketing en produktie, Johnny Mauricio, die al zo'n 2 jaar de directie bijstaat, krijgt financien en personeel onder zich en Roderich Pietersz - die directeur is van ATM-dochter TDS-krijgt de techniek onder zich. Ook met Pietersz wordt al nauw samengewerkt.

Later deze maand zal een Amerikaanse deskundige van de electronika-firma Sony bij TeleCuracao de nodige workshop/trainingen houden voor het techisch personeel van het tv-station. Het merendeel van de apparatuur daar is van het merk Sony, lichtte Oosterhof in. Coördinatie van dit projet is in handen van Pietersz.

Jossy Cijntje, die officieel nog mede-directeur is van TeleCuracao, is al enige maanden wegens ziete afwezig. Volgens de aanvanklijke plannen zou hij door Vornis, die vroeger al bij de tv werkte, vervangen worden. Het ziet er nu naar uit dat die aanstelling niet doorgaat.

Gedeputeerde Dito Mendes, belast met ATM, was vanochtend in vergadering en onbereikbaar.

Pacheco Domacassé: "Tula's vrijheidsideaal aanpassen aan deze tijd"

WILLEMSTAD — Tula mag dan een 'papieren' held zijn zoals Brion en Piar, hij is geen held van het volk. De enige manier om de idealen van Tula realistisch te maken is de essentie van zijn strijd te ontbloten en te projekteren op deze tijd. Dat kan volgens het hoofd van de Dienst Kultuur, Pacheco Domacasse, alleen maar door de geschiedenis van Tula eerlijk te schetsen en zijn strijd tegen de slavernij een aktuele betekenis te verlenen.

Het gaat om de 'Tula van nu', meent hij. Als we recht willen doen aan deze vrijheidsstrijder dan moeten we ons realiseren dat 'iedereen een Tula kan zijn'. Domacasse is zich sterk bewust van het feit dat de tijden veranderd zijn. "Met de komst van de Shell heeft Curaçao een materialistische mentaliteit gekregen waar we nog steeds de naweeën van voelen." Materialisme gaat niet samen met heldendom, meent het hoofd Kulturele Zaken. Eigenlijk heeft Curaçao helemaal geen helden. "Bovendien heeft ons volk zich nooit hoeven vrij te vechten; wij hebben immers nooit een oorlog meegemaakt." Daarbij komt dat de machtsverhoudingen van nu verschillen van die van Tula's tijd.

Een held, definieert Domacasse, als iemand die de kwaliteiten bezit en prestaties heeft geleverd die hem in aanmerking doen komen voor het predikaat 'held'. Maar daar komt bij dat een held geaccepteerd moet worden als zodanig. "Dat is noch bij Tula, noch bij Piar en Brion het geval."

Het heeft volgens hem geen zin Tula met een historische emotioneel aura te omgeven. "Dat werkt gewoon niet". Wat wel werkt is de essentie van de strijd van Tula op een realistisch aktueel niveau te begrijpen. "En niet door geromantiseerde, verdraaide propaganda over hem te maken".

"Het niet meer slaaf willen zijn", het credo van Tula, kan in deze tijd geïnterpreteerd worden als een bevrijding van zowel een systeem als van je eigen mentaliteit. Dat ligt in een heel andere orde van grootte als het 'slaafzijn' in de tijd van Tula.

Als je dat ziet, kun je stellen dat iedereen een Tula kan zijn, meent Domacasse. "Want om je überhaupt van een of ander systeem te kunnen vrijmaken moet je eerst je eigen waarden en normen hebben 'vrijgemaakt' op basis van eigenwaarde." Eerst de direkte ketenen waarmee je jezelf hebt vastgemaakt ontwarren en dan pas kunnen alle andere ketenen losgemaakt worden, meent hij.

Eigenwaarde in de geest van Tula betekent voor Domacasse verantwoordelijkheidsgevoel en respect. Om te beginnen in de huiselijke sfeer, maar ook binnen je werkkring en ten aanzien van je medemens in het algemeen. "Je bevrijden van de ketenen van je negatieve eigenschappen: dat is eigenlijk de betekenis voor mij van Tula anno 1991."

Schotwond in zitvlak

WILLEMSTAD —Een 42-jarige man werd gisteren in zijn zitvlak geschoten. De politie heeft de dader wegens poging tot doodslag en zware mishandeling aangehouden.

Het slachtoffer kreeg ruzie met de dader, waarop deze aan de trekker van zijn pistool trok. Bij het fouilleren door de politie werd een pistool van het merk Walter aangetroffen.

Miss Speech verkiezing

WILLEMSTAD —De 'Sweetheart' kandidaten voor de Miss Teenage Curaçao 1991 gaan aanstaande zondag op voor de selectie van Miss Speech in het International Trade center.

De Miss Speech selectie wordt door de Curaçao Youth Beauty Contest Organization (Cybeco) gezien als zeer belangrijk, omdat het een educatieve functie heeft. De Miss Jogging heeft al plaatsgevonden.

Nieuw kunstseizoen Gallery '86



■*WILLEMSTAD— Cultuurliefhebbers komen dit jaar uitgebreid aan hun trekken in Gallery '86. Vanaf vrijdag 16 augustus zijn daar twee unieke zeefdrukken te zien van de Curaçaose kunstenaar Ocalia. Na enkele weken gesloten te zijn geweest tijdens de vakantieperiode gaan dan nu de deuren van de gallery weer open.*

Gallery '86 viert dit jaar haar eerste lustrum. Een goede reden om de 'Godfather van de Antilliaanse kunst', zoals Ocalia ook wel bekend was, in het zonnetje te zetten. Met toestemming van de familie Ocalia werd van twee van zijn werken, 'Panorama' en 'Scharloo', een zeefdruk gemaakt. Er zijn 200 exemplaren die voor Naf.175,- te koop zijn.

De Curaçaoënaar Hypolito Ocalia die autodidact was, overleed in 1984. Van beroep was hij metselaar-timmerman, maar zijn talenten als kunstenaar waren enorm. Pas vrij laat tijdens zijn leven werden zijn werken bekend buiten Curaçao. Vanaf 1965 waren zijn schilderijen over de hele wereld te zien, zoals in het Curaçao Information Centre in New York, de Galeria Romano in Mexico City en de nieuwe Kerk te Amsterdam.

Daarnaast zijn onder andere het Curaçaose Museum, het Stedelijk Museum Amsterdam en particulieren in de USA, Panama, Nederland, België, Frankrijk en op de Nederlandse Antillen in het bezit van een collectie van Ocalia.

Op dit moment exposeert Avery Preesman in Gallery '86. Tot eind augustus zijn de werken van deze jonge Antilliaanse kunstenaar te bezichtigen. Preesman maakt op een originele manier gebruik van moderne technieken. Gallery '86 is gevestigd in de Bloksteeg in Punda. Van dinsdag tot en met vrijdag bent u van harte welkom tussen 9.30 en 12.00 uur en van 15.00 tot 17.30 uur. Op maandag en zaterdag is de gallery alleen in de ochtenduren geopend (9.30 tot 12.00 uur), tel.:613417.

Op de foto: 'Panorama' een impressie van het leven op Curaçao door de 'Godfather van de Antilliaanse kunst' Ocalia.

Werkbezoek EG-ambassadeurs

WILLEMSTAD — Van vrijdag 6 tot en met vrijdag 13 september 1991 zal het Coreper (Comite des Representants Permanents) vergaderen op de Nederlandse Antillen.

Het Coreper is de (wekelijkse) vergadering van ambassadeurs van de 12 lidstaten van de Europese Gemeenschap (EG). Deze lidstaten hebben elk een ambassadeur in Brussel bij de EG en deze ambassadeurs die de Permanente Vertegenwoordigers worden genoemd, komen elke week bij elkaar om de bijeenkomsten van de Ministers van de 12 lidstaten voor te bereiden.

Aangezien Nederland de tweede helft van 1991 voorzitter is van de EG Ministerraad, is om die reden de Nederlandse ambassadeur bij de EG, de heer Peter Nieman, gedurende die periode voorzitter van het Coreper.

Tijdens het verblijf van het Coreper-gezelschap op de Nederlandse Antillen zal de gasten de gelegenheid worden geboden om naast vergaderingen een uitgebreid programma af te werken van ontmoetingen met de autoriteiten, met de financiele sector en met het bedrijfsleven.

Ook culturele activiteiten vormen onderdeel van het programma. Bonaire zal ook worden bezocht in het kader van dit werkbezoek. De coördinatie van het programma voor dit EG-bezoek is in handen van mevr drs L.C.G. Moenir Alam, adjunct-directeur van het Bureau voor Buitenlandse Betrekkingen alhier.

Het Coreper heeft als belangrijkste taak; Het fungeren als schakel tussen de werkgroepen, waarin de ambtelijke experts van de lidstaten en de Europese Commissie onderhandelen over de Europese wet- en regelgeving en het politieke niveau van de ministers. Het Coreper hakt zoveel mogelijk de knopen door waar de werkgroepen niet uit komen en stelt de agenda's van de Ministerraden vast.

Het is bij de EG gebruikelijk dat het Coreper eens per half jaar te gast is bij het land dat op dat moment het voorzitterschap bekleedt. De Nederlandse Regering heeft er echter mee ingestemd om dit jaar de vergadering te doen plaatsvinden in de Nederlandse Antillen, zijnde een deel van het Koninkrijk der Nederlanden, dit mede gezien het feit dat de Antillen bijzonder belang hechten aan een nauwe samenwerking met de Europese Gemeenschap, hetgeen onlangs is geconcretiseerd in een nieuwe associatieregeling. Deze gelegenheid biedt een uitstekende kans aan de Antillen om zich te profileren en om de ambassadeurs in de gelegenheid te stellen om persoonlijk kennis te maken met de Antillen.

Bewaker loopt snijwonden op

WILLEMSTAD —Een bewaker in Punda kreeg gisteren een flink aantal harde klappen op zijn voorhoofd en op zijn mond, waardoor hij vier kapwonden opliep.

Na een heftige woordenwisseling met een 20-jarige man, begon deze erop los te slaan. Omstanders grepen de dader vast en leverden hem over aan de politie. De bewaker werd naar de polikliniek overgebracht.

Sitek blijft niet lijdzaam toezie[n]

WILLEMSTAD — "Het kind en de bevolking zijn de klos". Hugh Lopez, vicevoorzitter van de onderwijzersvakbond Sitek, vat de gevolgen van het 'ongeïnteresseerde' onderwijsbeleid van de overheid en de schoolbesturen in deze ene zin samen. Hij is het wachten op een daadkrachtig beleid moe. "Nu is er eindelijk leerplicht en dan blijkt het een farce." Lopez sluit niet uit dat er acties zullen komen als er niet snel eens wat 'gedaan' wordt. "Niet dat we de straat op gaan, maar we kunnen niet lijdzaam blijven toezien."

Daar wringt volgens hem steeds weer de schoen: wel mooie plannen, democratische commissies en landsverordeningen. "Maar als het op de uitvoering aankomt dan lijkt het of dat het minst belangrijke is, terwijl het daar natuurlijk op aankomt." De voorbeelden zijn legio. Het LADVO onderwijs zou dit schooljaar moeten worden ingevoerd, maar er kan nog niet begonnen worden omdat er geen knopen zijn doorgehakt. Wat de nascholingsprogramma's betreft; het ontbreekt nog aan de programma's waardoor de uitvoering stagneert.

"Als de overheid en de schoolbesturen geen beslissingen nemen en niet weten wat ze moeten doen, dan heeft dat zijn weerslag op het onderwijs en wordt het een rommeltje", aldus Lopez. Hij vraagt zich af hoe onderwijzend personeel goede bedoelingen kan realiseren als het ontbreekt aan essentiële benodigdheden als boeken en stoelen. "Er zijn kinderen die hun stoel van huis moeten meenemen. Dat is toch te gek."

De invoering van de leerplicht juicht hij van harte toe maar als je iets wil invoeren dan heeft dat praktische consequenties'. Er zullen meer leerlingen zijn waarvoor extra personeel moet worden aangetrokken. Dat gebeurt nog niet. "De aanwas moet worden opgevangen door de bestaande klassen die [...] groot worden. Een kl[...] veertig leerlingen is [...] groot. Hoe kun je d[...] individuele aandacht [...] kind besteden?", vra[...] vice-voorzitter zich af.

BEROERD

Naast de te grote klas[...] het gebrek aan lesma[...] wil Lopez ook de aa[...] vestigen op de 'be[...] rechtspositie van het [...] wijzend personeel. [...] worden ons steeds [...] rechten ontnomen m[...] wordt wel van ons ve[...] dat we onze pl[...] nakomen". Onderw[...] hebben de afgelopen [...] veel ingeleverd, zoals [...] vakantie uitkering, de [...] xering en de ziekteko[...] geling. De kindertoela[...] onderwijzers staat o[...] tocht. Bovendien is [...] steeds de gelijkberecht[...] van mannen en vrou[...] het onderwijs niet ade[...] geregeld.

"Dan heb ik het nog [...] eens over de manier w[...] de schoolbesturen om[...] met hun personeel", [...] Lopez op. Er wordt [...] bovenaf van alles op[...] zonder de mening va[...] personeel te vragen, [...] hij. "Zo ga je niet eens [...] kinderen om." Boven[...] wordt het onderwijs op [...] manier steeds onaantr[...] lijker voor afgestude[...] leraren. Meer verwe[...] king van democratische [...] cipes is volgens de [...] voorzitter een must i[...] verhouding tussen over[...] besturen en onderwijze[...]

Hoewel er indertijd [...] Compromisio National [...] opgesteld door de [...] betrokken partijen in [...] onderwijs - de overheid, [...] Sitek, de schoolbesturen [...] de ouders - heeft dit w[...] zoden aan de dijk gezet. [...] is wel gepraat maar tot m[...] regelen is het n[...] gekomen." Lopez acht [...] hoog tijd dat alle betrok[...] partijen met open vizier [...] praten over de toekomst [...] het onderwijs. "Want als [...] zo doorgaan, gaat de ond[...] wijsopvoeding van onze [...] deren naar de knoppen."

Veertien verpleegkundige[n] afgestudeerd aan de IFE

WILLEMSTAD — Afgelopen dinsdag en woensdag hebben zestien leerling verpleegkundigen hun eindexamen voor de Algemene Verpleegkunde afgelegd. Veertien van de kandidaten hebben het examen met goed gevolg afgelegd.

Het is inmiddels de tiende groep verpleegkundigen sinds de oprichting van het Instituto pa Formacion den Enfermeria (IFE) in september 1979 die hun eindexamen aflegden. In totaal heeft de IFE nu ruim 200 verpleegkundigen afgeleverd, waarvan het merendeel werkzaam is in de gezondheidszorg van de Nederlandse Antillen.

Na diplomering kunnen de afgestudeerde IFE studenten te werk worden gesteld in een algemeen ziekenhuis, een psychiatrisch ziekenhuis, een verpleegtehuis, een wijkinstelling of in een instelling voor geestelijk gehandicapten. De opleiding tot algemeen verpleegkundige du[...] overigens vier jaar en is [...] dagopleiding die bestaat [...] een theoretisch en een pr[...] tisch gedeelte.

De IFE is voortgeko[...] uit de Stichting Verpl[...] sterschool Nederla[...] Antillen, die in septem[...] 1978 startte met de op[...] ding tot verpleegkundige. In de loop der jaren heeft [...] IFE zich ontwikkeld tot [...] opleidingsinstituut voor [...] kers in de gezondheidsz[...] met een uitgebreid en div[...] pakket aan opleidingsmo[...] lijkheden op zowel LBO [...] MBO als HBO niveau.

Dit jaar zullen 735 st[...] denten ingeschreven st[...] op de verschillende op[...] dingen van de IFE [...] kunnen worden ingedeeld [...] basisopleidingen, zoals [...] kenverzorgende, speciali[...] ties zoals kinderverple[...] kunde, vervolgopleidingen [...] zoals maatschappelij[...] gezondheidszorg en bijscho[...] lingsprogramma's.

Twee Colombianen gearresteerd

Douane onderschept 23 kilo coke op Hato

WILLEMSTAD — De douanerecherche heeft afgelopen dinsdag ongeveer 23 kilo cocaïne bij vliegveld Hato in beslag genomen en twee personen van Colombiaanse afkomst gearresteerd. Zij stonden op het punt naar St. Maarten te vertrekken, nadat zij een dag eerder op Curacao, afkomstig van Aruba, waren gearriveerd, aldus de Douanewoordvoerder, Frank Calmero.

De twee Colombianen, een 32-jarige chauffeur en een 43-jarige monteur, zijn op 12 augustus met de ALM-vlucht 201 afkomstig uit Aruba op Curacao gearriveerd.

De volgende dag, dinsdag 13 augustus, moesten zij naar St. Maarten vertrekken om de volgende dag weer met een vlucht van Air Aruba naar Aruba terug te reizen.

De vangst werd tijdens een routine controle op de bagage die naar St. Maarten, met behulp van de drugshond, Toby, gedaan. De koffer werd onmiddellijk in beslag genomen. Uit een onderzoek dat door de douanerecherche werd ingesteld bleek dat de koffer op naam van de twee Colombianen geregistreerd stond. Zij werden direct daarna gearresteerd.

De douane trof 21 pakjes cocaïne in de koffer aan. Het was in plastic zakjes verpakt en besmeerd met mosterd. Volgens de douanerecherche is dit een oude techniek die door drughandelaars gebruikt wordt om drugshonden te misleiden. Ook wordt vaak gebruik van koffie of vet gemaakt.

Tula viering op het Rif

WILLEMSTAD — Aanstaande zaterdag wordt het feit herdacht dat Tula op 17 augustus 1795, samen met andere slaven, op landhuis Knip weigerde aan het werk te gaan. Dit leidde tot een opstand van zo'n 1000 slaven. Op het Rif, waar een Tula-monument staat, zal de 'Dia di Lucha pa Libertat' gevierd worden.

Een en ander wordt georganiseerd door de Asosashon Konsenshi Históriko Kórsou onder voorzitterschap van Gibi Bacilio. Het officiële programma vangt om acht uur 's avonds aa,n met een discussie van verschillende kopstukken uit de samenleving waarin de gebeurtenissen van 17 augustus 1795 besproken worden. Daarna zal een krans gelegd worden bij het Tula monument. Tot zover het officiële gedeelte van de herdenking.

Het feestelijke deel van de viering zal worden opgeluisterd door muziekgroepen als Isocco, Grupo Samango, Ali i su amigunan en Rikawema. De dansgroep Kaska di Pinda zal een dansshow verzorgen.

WILLEMSTAD — Komend weekeinde zal er weer een meditatie weekeinde gehouden worden in Emaus te Soto. Doel is samen de lijnen van de eigen groei te verkennen en te verdiepen.

Op zaterdag zullen de voorbereidende oefeningen starten; de zondag zal voornamelijk in stille meditatie beleefd kunnen worden. Voor geïnteresseerden kan reeds vrijdagavond het meditatieweekeinde worden ingezet. Voor meer informatie kan gebeld worden met de volgende telefoonnummers: 681042 en 78323.

WILLEMSTAD — De Pitbull Club Curaçao houdt vanavond om half zeven een algemene vergadering voor leden en aspirant-leden. De bijeenkomst wordt gehouden in het Sentro di Bario Janwe. Op de vergadering zal onder meer worden gepraat over de activiteiten die de Pitbull Club wil gaan organiseren in verband met dierendag op 4 oktober. Het is daarom van het grootste belang dat alle leden komen opdagen.

Hoofdprijzen Landsloterij

WILLEMSTAD — De hoofdprijzen van de 17e trekking van de Landsloterij zijn heden gevallen op de volgende nummers:

eerste prijs:
f.100.000,-: nr 19557
tweede prijs:
f.30.000,-: nr 18700;
en derde prijs:
f.10.000,-: nr 20325.

Reuze-promotie Curaçao in New York



■WILLEMSTAD / NEW YORK — Curaçao op Broadway en dan bijna 'levensgroot'? Dit Curaçaose 'plaatje' verschijnt sinds 5 augustus op het scherm van het Marriot Marquis hotel op Times Square in New York. Het is 30 bij 50 voet groot en prijkt tot 5 september in de foto- showcase van het hotel.

Een en ander kwam tot stand na tussenkomst van het Curaçaose toeristenbureau, Kodak en de lokale firma Hagemeyer. De 'onthulling' van de foto vond plaats in het bijzijn van ondermeer (vlnr) de directeur van het toeristenbureau in New York Eithel Hernandez, Pieter Sampson, adjunct-directeur toeristenbureau, Paul Holtel, regionaal directeur Hagemeyer Caribbean, en Rey Bazan, manager marketing services Kodak.

INVESTERING: 1,5 MILJOEN

Sportschool Ooms operationeel

'Sealion nv' neemt deel buurman Seaquarium over

WILLEMSTAD — Komende vrijdag vindt de officiële opening plaats van het pal naast het Seaquarium gelegen project van Sealion NV, waaronder een volwaardige vestiging van het Tilburgse sportinstituut Ooms. Sealion neemt hierdoor een deel van het Seaquarium over, die het pand van Seaqarium huurt. Met het project is een totaalbedrag van circa 1,5 miljoen gulden gemoeid. De investering voor de sportschool van Ooms alleen al bedraagt zo'n 2,5 ton. In verband met de opening verblijft momenteel Ooms-eigenaar, Peter Ooms, op het eiland. Op zaterdag en zondag zijn er open dagen, zodat het publiek kennis kan maken met het nieuwe project.

De helft van de aandelen van Sealion NV is in handen van het Lions Dive hotel, dat vlak naast het project ligt. De andere helft is van de Nederlandse investerdeers Egrit Busink. De directrice van Sealion is de voormalige Nederlandse topzwemster Toos Krediet-Beumer.

Behalve Oomen zit in het praktisch volledig verbouwde voormalige 1200 vierkante meter grote Seaquariumpand ook een duikschool en het duikverhuurbedrijf Underwater Curcao - dat als dochter door Sealion werd overgenomen van het Seaquarium - en een winkel van boekhandelfirma Van Dorp/ Eddine.

Het grootste deel van het goed verzorgde pand wordt zondermeer in beslag genomen door de diverse lokalen en kantoren van het sportinstituut dat in Tilburg 2 vestigingen en zo'n 5000 leerlingen heeft. Peter Ooms zal derhalve niet zelf persoonlijk de zaak hier kunnen leiden. Daarom werd de fysiotherpaute Laura Albini met de dagelijke leiding belast na door Ooms opgeleid te zijn. Zij zal met nog één fysiotherapaute vijf instructeurs en 1 diëttiste de Ooms-operatie op Curacao in goede banen leiden. Het is de eerste vestiging van dit instituut buiten Nederland, bevstigde Ooms gisteren in gesprek met de Amigoe.

Eenmaal op vakantie op Curacao met zijn vrouw ontdekte hij hier een gat in de markt: niet dat er op zich een gebrek aan sportscholen is, maar Ooms biedt bijzondere lessen en is dan ook geen "gewone school" merkte hij op. Het ultramoderne instituut biedt ondermeer benchaerobics, callenetics, een slankcursus, Californa strech, jazz ballet, conditietrainig, vrije training, yoga, bedrijfsfitness, ontbijt- fitness, krachtsport en karate. Binnenkort wordt met judolessen begonnen terwijl er ook een sauna wordt gebouwd. Er wordt bij iedereen een comnditie-test gedaan voor men toegelaten wordt, terwijl speciale begeleiding ten alle tijde plaats vindt, verzekerde Ooms.

Hij zei dat het instituut zich niet richt op bodybuilders maar er op uit is om de gewone man en vrouw wegwijs te maken op sportgebied. Vrouwelijke klanten kunnen er tijdens de les hun kinderen onderbrengen in een speciaal ingerichte crèche. Nieuw op Curacao is de door Oioms gegeven cardiaal fitness training.

Sealion directrice Toos Krediet zei dat er plannen zijn voor verdere uitbreiding van het project, maar dat vooralsnog afgewacht wordt hoe het gaat draaien. Zowel Krediet als mevrouw Albini komen aan het woord over het project in de informatiegids van Ooms sportinsituut.



ABVO dreigt rechtszaak in arbeidsconflict SDK

WILLEMSTAD — De overheidspersoneelsvakbond, ABVO, zal juridische stappen ondernemen tegn de directie van de SDK, indien er geen oplossing komt voor het bestaande arbeidsconflict bij het sportcomplex te Brievengat. Dit verklaarde de ABVO-voorzitter, Hubert 'Bebe' Rojer tegenover de Amigoe. de SDK-directeur, Morris Isenia zei dat zij een van hun werknemers zelf hebben aangespoord een 'test-case' te beginnen. 'Wij laten het aan het gerecht over om over de juridische positie van de werknemers te beslissen', aldus Isenia.

De werknemers van het sportcomplex hebben afgelopen maandag het werk voor enige uren neergelegd uit solidariteit met een aantal medewerkers die in 'part-time' dienst van de SDK zijn. De actievoerders eisen dat deze medewerkers in 'fulltime' dienst genomen moeten worden, nu werken ze 8 uur per dag, zeven dagen per week, zonder van een enkele sociale voorziening te genieten.

De werknemers hebben enige uren later het werk hervat, nadat de gedeputeerde belast met het complex, Jaime Francisco, zichbereid heeft verklaard met ABVO aan tafel te zullen gaan. De vergadering vond op dinsdag jongstleden plaats, aldus Bebe Rojer.

Bebe Rojer laakt de houding van de directie van de SDK. Het is volgens de vakbondsleider onbegrijpelijk dat er arbeiders zijn die in deze moderne tijden nog steeds onder dergelijke omstandigheden moeten werken.

Volgens de SDK-directeur, Isenia, is het niet waar dat er losse arbeiders zijn die acht uur per dag, zeven dagen per week werken zonder enige sociale voorzieningen. In het verleden is een partimer een zaak tegen de SDK begonnen om duidelijkheid te krijgen over zijn betrekking daar. De SDK heeft hem zelf daartoe aangespoord. Zelfs werd een advocaat via het Arbeidsbureau voor hem gezocht aldus Isenia.

De directie van het sportcomplex heeft ook met gedeputeerde Francisco over de problematiek vergaderd. De gedeputeerde heeft alle begrip voor de situatie getoond, aldus Morris Isenia.

Brief IPSO:

'Montesant mag harmonie in APK niet verstoren'

WILLEMSTAD —Ex-directeur Broer Montesant van de Pedagogische Academie (APK), mag de harmonie binnen de opleiding niet verder verstoren. Dit staat in een brief van het schoolbestuur IPSO aan Montesant.

Deze had felle kritiek geuit op de wijze waarop de benoeming van de nieuwe directeur Roylis Kleinmoedig plaats heeft gevonden. IPSO betreurt het dat Montesant door zijn uitlatingen persoonlijk leed aan Kleinmoedig berokkent. 'U brengt hiermee onrust teweeg,' aldus voorzitter Eddie da Camara, voorzitter van IPSO in de brief. Volgens het schoolbestuur is er een correcte procedure gevolgd omtrent de nieuwe benoeming; de leden hebben na een zorgvuldige en gewetensvolle evaluatie hun keuze op Kleinmoedig laten vallen. Daarnaast heeft Montesant zelf meegewerkt aan de procedure, door tot 6 augustus te blijven werken om vervolgens de nieuwe directeur in te wijden. 'Daarna noemt u de procedure onzorgvuldig.'

Vice-voorzitter Hugh Lopez van de onderwijsvakbond Sitek noemt de brief van IPSO aan Montesant opnieuw het bewijs dat er geen respect is voor het personeel van de Pedagogische Academie. 'Er wordt nu gezinspeeld en geïnsinueerd zonder dat Montesant zich kan verdedigen.' De ouddirecteur zit nu voor het eilandgebied Curaçao in Zoetermeer.

Sitek heeft voor vanmiddag een vergadering belegd met de docenten, studenten en niet-onderwijzend personeel van APK. Besloten wordt dan in welke vorm eventuele acties gegoten kunnen worden.



ORANJESTAD — In de Tivoli Club werd de 4de bridgeavond gespeeld van de 5de competitieronde van bridge club Aruba Ariba. Boven de 50% scoorden: echtpaar Bilderbeek 63.39%; dames Eilers-Haupt 57.44; mevrouw Van Duin - heer Penninga 55.06; dames Bergen - Sim 54.46; mevrouw Flanegin - heer Jacobusse 54.17; heren Marapin - Tjon Kon Sang 52.98; echtpaar Reeve 50.00%.

ORANJESTAD — Directie Onderwijs heeft een oplossing gevonden voor onderdak van de leerlingen van de Reina Beatrix school, die zoals bekend het hele schooljaar 1991/1992 gesloten zal zijn in verband met renovatiewerkzaamheden.

Deze oplossing is zodanig, dat het niet nodig is om de leerlingen op scholen in andere districten te plaatsen en de leerlingen in Oranjestad zullen blijven.

Drie klassen van de Beatrix-school worden ondergebracht in de voormalige Margriet school. Deze drie klassen zullen straks deel gaan uitmaken van de nieuwe openbare school te Cero Blanco. Drie andere klassen zullen ondergebracht worden in het Centro Educativo Cristian aan de Boerhaavestraat; twee klassen in het Rosario College, terwijl 10 andere klassen in IPA-gebouw aan de Wilhelminastraat zullen komen.

Ouders, die nog geen mededeling hebben ontv... waar hun kind zich ... augustus bij het be... het nieuwe schoolja... melden, kunnen ... opnemen met ... Maduro bij Directie ...wijs, telefoon 28360.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **King Ralph** (comedy, 14 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Popular, tel.: 32147.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN (van 18.00-07.00 uur):
zaterdag+zondag
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. de Cuba, Sta. Cruz 56, tel.: 25666.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of iets of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.: 24444): dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DONDERDAG: 18.00 MTV Video Clips; 19.00 Cartoons; 19.40 Showbizz Today; 20.00 Telenoticias; 20.30 Gobierno ta Informa; 21.00 CNN News; 21.45 Movie Time: Dirty Dingus McGee; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

VRIJDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 27198): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Van Leeuwenhoekstrraat 6 (boven) in het BGD-gebouw (t/o oude San Pedro hospitaal).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruis-gebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften**: maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS (openingstijden): maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

* * * * * * * *

Nieuw gezicht Concessielaan



■*ORANJESTAD — De Concessielaan, vlak naast de Watertoren, kreeg er twee nieuwe zaken bij, die in plaats kwamen van de woning van wijlen Dandan Kock. Op de foto de nieuwe zaken 'Arutravel' onder leiding van Ronnie Tromp, die reeds 27 jaar in de reiszaken zitten. 'The Music Palace' daarnaast gelegen onder leiding van Kevin Reagan Kock, die ondanks zijn jonge jaren reeds de nodige kennis op het gebied van muziek heeft, vooral wat de internationale C.D.'s betreft..*

Ingesloten Colombiaan mogelijk de verkeerde

ORANJESTAD — Het ochtendblad Diario meldde vandaag dat mogelijk de Colombiaan W.H. die op verzoek van de Amerikaanse autoriteiten werd aangehouden om uitgeleverd te worden, niet de Colombiaan is die Amerika zoekt. De advocaat Bethancourt wijst erop dat indien H. inderdaad de man is die de VS zoeken, dan zou hij in feite in Colombia onder luxe omstandigheden moeten wonen, hetgeen zeker niet het geval is.

In Baranquilla en in het bijzonder de wijk van Carmen del Bolivia staat de verdachte bekend als een zakenman, die zijn dagelijks brood verdient en voldoende geld verdient om ook voor zijn moeder Josefa te zorgen.

Bethancourt begrijpt niet waarom de VS H. lieten aanhouden, die drie jaar in de VS vertoefde. Waarom heeft men gewacht met hem aan te houden totdat hij op Aruba was. In dit verband merkt hij op, dat er in Colombia vele personen zijn, die dezelfde naam als de verdachte dragen.

W.H. kan niet vergeleken worden met Alvaro Triana, die volgens Bethancourt met hart en ziel lid van een drugskartel was. De advocaat die een persoonlijke vriend van de moeder van de verdachte is, kwam naar Aruba om hem te helpen. Hij noemt het geheel een 'vuil spelletje'.

AVP-protest tegen afwezigheid ministers

ORANJESTAD — De AVP heeft in een brief aan de waarnemend gouverneur mr Maximo Croes, een fel protest laten horen tegen, wat zij noemde, ernstige nalatigheid en gebrek aan verantwoordelijkheid van de leden van de ministerraad.

De Statenfractie van de AVP heeft geconstateerd, dat voor enige tijd al geen meerderheid van het kabinet aanwezig is. Dit is tegen de staatsregeling, waardoor —mocht er een urgent geval zich voordoen — er geen quorum van de Raad van ministers zal zijn om, zoals in de wetten voorgeschreven, de noodzakelijke beslissingen te nemen, aldus de AVP, die deze situatie zeer alarmerend noemde en ten zeerste afkeurt.

Bezwaren tegen dr. Van Veen als directeur Volksgezondheid

ORANJESTAD — De Huisartsen Vereniging Aruba, tandartsen en organisatie en vereniging van medische specialisten hebben gezamenlijk in een brief aan de minister van Volksgezondheid, Charro Kelly, ernstige bezwaren laten horen tegen de benoeming van dokter Jacques van Veen tot opvolger van prof. Vorst als directeur van de Volksgezondheid op Aruba.

De wijze waarop deze benoeming plaatsvond wordt ten scherpste afgekeurd. Tegen alle normen in vond deze benoeming plaats zonder een behoorlijke sollicitatie procedure. De drie organisaties kwamen in vergadering bijeen, nadat minister Kelly op een persconferentie bekend maakte dat dokter Van Veen de opvolger van prof. Vorst gaat worden.

De organisaties zijn van mening dat deze benoeming weinig zal helpen om orde op zaken bij de Volksgezondheid te stellen, omdat een belangrijk aspect in de problemen bij Volksgezondheid is, dat juist de directeuren niet weten het respect te verdienen dat deze positie verdient. Met andere woorden door een politieke benoeming heeft minister Kelly schade toegebracht aan de image van deze functie en Van Veen heeft niet de basis voor het respect dat deze functie vereist.

Met nadruk wordt de bewindsman erop gewezen, dat deze benoeming door middel van een open sollicitatie dient te geschieden. De beslissing van minister Kelly wordt onverantwoordelijk genoemd omdat hij ook nog toestaat dat Van Veen als huisarts blijft werken, wetende dat hij juist toezicht op de medici moet houden. Het is onaanvaardbaar, aldus de brief van de drie organisaties, dat Van Veen directeur van Volksgezondheid wordt en tevens doorgaat met het uitoefenen van zijn medische praktijk.

ORANJESTAD — Aruba Sport Unie (ASU) houdt op maandag 19 augustus een buitengewone algemene ledenvergadering over renovatie van het Wilhelmina Stadion. Vertegenwoordigers van de Stichting Lotto pa Deporte en van Idefre zullen aanwezig zijn om informatie over de renovatie te geven en suggesties van de ASU-leden in ontvangst te nemen. De vergadering begint om half acht 's avonds in de grote zaal van het Wilhelmina Stadion.

Atlantis Submarines viert nu al de 25000e

ORANJESTAD — Mevrouw Airma Vasconcellos uit Rio de Janeiro, Brazilië was zeer verrast toen zij dinsdag vernam dat ze de 25.000ste passagier was aan boord van Atlantis Submarines. Na de duiktocht werd ze verwelkomd door de beschermvrouwe van Atlantis Submarines, mevrouw Glenda Oduber — echtgenote van de minister president — en door de directeuren van Atlantis Submarines de heer Dick A. Sougé.

Mevrouw Vasconcellos die in het gezelschap was van haar moeder en zuster, verblijft in het Concorde hotel en had haar ticket gekocht bij Maria Arrindel van de Palm Tours. Mevrouw Wasconcellos ontving bloemen en een geschenk en alle passagiers werden uitgenodigd voor een feestelijke bijeenkomst die was georganiseerd om dit heugelijke feit te vieren. Het feest werd ook bijgewoond door de vele mensen van de hotels, de AHATA waaronder CEO Rory Arends, ATA, staff van De Palm Tours, Atlantis ticketagenten, Miss Aruba Jerusha Rasmijn en vertegenwoordigers van de pers.

Atlantis begon zijn unieke onderzeeboot service slechts 8 maanden geleden en kon nu al zijn 25.000ste passagier verwelkomen. 'Atlantis heeft bewezen een succesvolle aanvulling te zijn op de reeds bestaande dagactiviteiten voor toeristen en is nu al één van de hoofdattracties van Aruba' volgens Dick A. Sougé. Atlantis biedt een unieke service aan iedereen van 4 tot 99 jaar. 'We krijgen veel passagiers uit Venezuela, Brazilië, Colombia en ook uit Europa, speciaal als gevolg van de directe vluchten van Air Aruba'. Dick A. Sougé voegde er aan toe: 'Ik ben van mening dat het bemoedigend is om te zien dat het beleid van ATA en AHATA inzake deze belangrijke markten vruchten begint af te werpen'.

Atlantis Submarines heeft inmiddels 28 mensen in dienst waarvan 24 Arubanen, vele van hen hebben inmiddels promotie gemaakt en zoals Dick Sougé zei: 'Het is plezierig om te constateren dat we al 2 Arubaanse piloten hebben en 6 copiloten waarvan we verwachten dat enkele binnenkort ook piloot zullen worden, dit is een bewijs dat onze trainingsaanpak succesvol is, en een bewijs dat de motivatie zeer goed is'.

Atlantis Submarines verzorgt een 2 uur durende tocht waarbij iedereen in de gelegenheid is om de prachtige onderwaterwereld van Aruba te zien, de duiklocatie bij Barcadera biedt een spectaculair zicht en de passagiers zijn zeer enthousiast over de vele soorten vissen en het prachtige koraal.

Het feit dat Atlantis nu al de 25.000ste passagier ontving is een groot succes maar aldus Dick Sougé: 'Het is alleen dankzij de goede support van bijna alle hotels, De Palm Tours en ATA dat wij in staat zijn geweest om dit hoogtepunt nu al te bereiken'. 'We zullen verder gaan met het optimaliseren van onze service en zullen een bijdrage leveren om Aruba te promoten als de vakantiebestemming om naar toe te gaan.

Atlantis heeft ter gelegenheid van de 25.000ste passagier speciaal voor Arubanen een aanbieding, niet alleen krijgen Arubanen een 50% korting op het normale tarief, maar iedereen heeft de mogelijkheid om met een familie of een groep van 4 personen te komen waarbij er slechts 3 hoeven te betalen en de 4e gaat gratis mee.



■*ORANJESTAD — Mevrouw Airma Vasconcellos uit Rio de Janeiro was de 25.000ste passagier van de Atlantis Submarine en werd (zie foto) door directeur Dick A. Sougé met passende woorden, geschenken en een heildronk gehuldigd.*

Sheik komt hier vakantie vieren

AEROPUERTO REINA BEATRIX — Met zijn privé Boeing 727 uit Saoudi-Arabië kwam gisteren op Aruba aan — rechtstreeks uit Las Vegas — Sheik Abdul Mohsin. Hij kwam met een groot gevolg waaronder zeven bewakers. Zijn doel is vakantie op Aruba te houden, voorlopig voor twaalf dagen, hetgeen vermoedelijk langer zal worden. Hij heeft voor hem en zijn gevolg in het Americana Hotel een verdieping van het hotel gereserveerd. De sheik is onder meer een enhousiast duiker.

ORANJESTAD — De sportactiviteiten in het kader van het eerste lustrum van het Korps Politie Aruba (KPA) werden voortgezet met schietwedstrijden, waarbij Aruba de eerste plaats wist te bezetten. Shurby Maria (Ar) eindigde als eerste met 245 punten, Erwin Phelipa (Bon) 244 punten op de tweede plaats en Rigoletto Thodé (Cur) werd nummer 3 met 243 punten.

Bij tennis werd Harry Kirk (St. Maarten) kampioen, terwijl Erwin Phelipa (Bon) beslag legde op het subkampioenschap. Curaçao had bij volleyball de sterkste ploeg en werd kampioen, gevolgd door Aruba als subkampioen. Ook bij biljarten zijn de eerste uitslagen bekend: Aruba tegen Bonaire 4-0 en Curaçao tegen Sint Maarten eveneens 4-0. De activiteiten worden vandaag voortgezet met domino, vanaf tien uur 's morgens en het zangfestival vanavond in de Pova Club.

Weer ongeval op zee

ORANJESTAD — Opnieuw vond op zee bij watersportbeoefening een verkeersongeval plaats doordat er geen voorrang verleend werd. Ditmaal kwamen twee waterfietsen met elkaar in botsing ter hoogte van de Eagle beach. Hierbij raakte een tien jarige jongen, die achterop de fiets bij zijn vader zat, gewond. Hij werd naar het hospitaal gebracht en ter observatie opgenomen.

De Amigoe tekent hierbij aan dat nog steeds door de overheid geen voorzieningen zijn getroffen om het verkeer in de watersportwereld behoorlijk te regelen, hierdoor blijven — het is reeds gebleken — ongevallen niet uit.

Wolff: 'Niet SEPA maar de WAB

ORANJESTAD — SEPA-voorzitter Gregorio Wolff reageerde vanmorgen op een zinsnede in het artikel over de vierdaagse werkweek in de Amigoe van woensdag 14 augustus op pagina 5. Deze zinsnede (in de 3de kolom) 'zoals de vakbond SEPA deed' is niet klaar, aldus Wolff, omdat niet de SEPA maar de WAB met deze plannen voor een vierdaagse werkweek is gekomen.

Veranderingen in telefoonnummers

Voorspoedige groei SETAR

ORANJESTAD — In verband met uitbreidingsplannen gericht op de toekomst gaat de SETAR de komende tijd enige telefoonnummers op Aruba veranderen.

Tot op dit ogenblik kent Aruba telefoonnummers voor Oranjestad, die met 2 en 3 beginnen en San Nicolas met 4. Ingaande aanstaande dinsdag beginnen de telefoonnummers van Palmbeach area niet meer met eèn 2 maar met een zes. Later volgt Tanki Flip met begin cijfer zeven terwijl midden volgend jaar Santa Cruz nummers met een vijf beginnen. Deze veranderingen zijn nodig in verband met nieuwe centrales. De eerste verandering te Palmbeach van twee naar zes omvat 494 abonnees.

Bij SETAR wordt met vooruitziende blik aan de infrastructuur gewerkt om op tijd aan alle verzoeken voor aansluitingen en goede verbindingen te kunnen voldoen, zo laat waarnemend SETAR directeur ing. H.G. Tromp in een verklaring horen.

Dit gaat hand in hand met de vele veranderingen op Aruba, hetgeen van invloed is op het werk van SETAR. In dit verband wordt opgemerkt dat ondermeer handel en overheid meer gebruik maken van modern equipment, zoals fax, telex, data processors en moderne telefooncentrales, waarbij ook rekening moet worden gehouden met de groei van activiteiten en de bevolking. De afgelopen vijf jaar is het aantal abonnees van SETAR met niet minder dan veertig procent toegenomen. De inkomsten door lokale en internationale gesprekken is met 120 procent gestegen. Het aantal gesprekken dat SETAR de afgelopen vijf jaren behandelde is meer dan verdubbeld.

Reeds in 1988 begon SETAR met voorzieningen te treffen om te kunnen blijven meegroeien met Aruba. Dit gebeurde onder meer door een eigen satelliet grondstation, een eigen internationale telecommunicatie centrale en een eigen telex centrale. Eind 1990 werd speciaal equipment in gebruik genomen door SETAR om aan het toenemende internationale verkeer via het grond satellietstation te kunnen voldoen. Voorts moesten de telefooncentrales worden uitgebreid omdat de maximum capaciteit van 21.000 abonnees werd bereikt.

Nadat de internationale infrastructuur was geregeld, werd alle aandacht besteed aan de lokale situatie. In 1989 werden moderniserende maatregelen en voorzieningen ter uitbreiding getroffen.

Dit hield het project 'Digitalisation' in dat op het ogenblik in volle uitvoering is. Dit project omvat een ultramodern telefoonsysteem dat op den duur het werk van de centrales kan overnemen. Hierdoor kan SETAR op den duur de bevolking alle mogelijke service op het gebied van Telecommunicatie bieden. Inplaats van de huidige twee areas — Oranjestad en San Nicolas — gaat Aruba dan vijf centrale areas kennen — Oranjestad, Tanki Flip, Palmbeach, Santa Cruz en San Nicolas.

Iedere area krijgt dan zijn eigen nummer. Tot op heden heeft Aruba 2 en 3 voor Oranjestad en 4 San Nicolas, aanstaande dinsdag komt er een 6 bij voor Palmbeach, daarna een 7 voor Tanki Flip en een 5 voor Santa Cruz. Er moeten nieuwe kabels worden gelegd waardoor nog meer aansluitingen mogelijk zijn. Dit vereist planning en voorzieningen wat geruime tijd kan duren.

Wanneer de kabels zijn gelegd en het moderne equipment is geïnstalleerd, dan wordt begonnen om de abonnees hierop aan te sluiten. Dit gebeurd — Setar noemt het 'overname' — stap voor stap in de betrokken area centrale. De eerste 'overname' vindt aanstaande dinsdag te Palmbeach plaats.

Om dubbele telefoonnummers te voorkomen, zullen bepaalde abonnees verandering in de eerste twee nummers van hun telefoon krijgen. De veranderingen worden duidelijk bekend gemaakt, onder meer met een extra programma van Tele Aruba, bekendmakingen in de media, terwijl wanneer men het oude nummer belt — zowel lokaal als internationaal — de beller gewezen wordt op de verandering van de nummers.

SEPA: 'Buitenlanders beter behandelen'

ORANJESTAD — Nu de overheid weer 300 vergunningen gaat geven voor toelating van buitenlandse werkkrachten, moet er ook voor gezorgd worden dat deze mensen niet dezelfde behandeling krijgen als indertijd de buitenlandse arbeiders van Promotora SRL. Zo merkt secretaris Jerry Rasmijn, van de vakbond SEPA, in een communiqué op.

Volgens Rasmijn is de werkveiligheid voor de buitenlandse arbeider minimaal. Verschillende van deze arbeiders kregen een dodelijk ongeluk op het werk, hetgeen met veel ophef op voorpagina's van de bladen gepubliceerd werd. Hierna werd echter niets meer over deze ongelukken gehoord en in veel gevallen waren deze buitenlanders niet verzekerd.

De werknemers van Promotora SRL hebben een bittere ervaring op Aruba gehad daar zij — na van alle kanten het gelijk te hebben gekregen — uiteindelijk bedrogen werden door de vakbond, de overheidsbemiddelaar, de minister van justitie en de justitiële instantie, aldus SEPA-secretaris Rasmijn.

***

ELECTRONICS beheer heeft een statische frequentieomzetter ontwikkeld voor het voeden van boordnetten van vliegtuigen zolang deze aan de grond staan. Het bedrijf heeft van een Nederlandse onderneming,
een order voor deze omzetters ontvangen in de orde van grootte van drie à vijf miljoen gulden.

MTA-voorzitter wordt maar niet doorverbonden

ORANJESTAD — De voorzitter van de overheidsvakbond MTA, Clemente Geerman, is zeer verbolgen over de behandeling die hij van de chef op het hulpbestuurskantoor in San Nicolas krijgt.

Geerman stelt in een verklaring dat telefoontjes tussen 12 en 1.00 uur 's middags door de chef beantwoord worden. Ongeveer 2 maanden geleden was er een spoedtelefoontje voor Geerman uit het buitenland, doch de chef verklaarde dat Geerman niet aanwezig was, terwijl Geerman wel op kantoor was.

Afgelopen donderdag belde de secretaresse van mr John van der Kuyp, die advocaat van de MTA is, en vroeg naar Geerman. De chef — aldus Geerman — gaf op zeer brutale toon aan de secretaresse te kennen dat er geen telefoniste aanwezig is en hij geen telefoniste is. Ook ditmaal was Geerman op kantoor aanwezig maar hij werd niet doorverbonden.

Clemente Geerman stelt verder in een verklaring, het te betreuren dat er op Aruba nog onbeschaafde mensen zijn en dat de regering er goed aan zou doen deze chef naar school te sturen om te leren met mensen om te gaan. Onze ouders — aldus Geerman — hebben altijd gesteld: 'Je kunt een ezel uit het bos halen, maar het bos kun je niet uit de ezel halen'.

Maria Ten Hemel-Opneming



■ *CZESTOCHOWA — Paus Johannes Paulus II verzonken in meditatie tijdens een mis ter viering van de Maria Ten Hemel-Opneming. De dienst vindt plaats in het nationaal heiligdom van de Zwarte Maagd in Czestochowa. Meer dan een miljoen mensen hebben aan de viering deelgenomen.*

Ex-gijzelaar Tracy heeft nog een lange weg te gaan

WIESBADEN — De Amerikaan Edward Tracy heeft woensdag het Amerikaanse militaire hospitaal in Wiesbaden verlaten om daarna terug te keren naar de Verenigde Staten. Tracy, die vijf jaar in Libanon gegijzeld heeft gezeten, zag er moe en afgetobd uit.

De ex-gijzelaar vliegt naar Boston waar hij verdere medische zorg zal ontvangen, aldus een Amerikaanse woordvoerder. Tracy werd verleden week vrijgelaten door de Organisatie van Revolutionaire Gerechtigheid die hem vijf jaar geleden in Libanon had ontvoerd.

Volgens de artsen van Wiesbaden heeft hij een lange psychologische weg te gaan terug naar het leven van een vrij man. Ziekenhuisdirecteur en chef-arts Kolonel Earl Ferguson zei dat Tracy's eerste dagen in vrijheid een kritieke fase vormen om te wennen aan een leven zonder ontvoerders.

"Ik kan alleen maar zeggen dat hij het lichamelijk zeer goed maakt .. En zijn algehele conditie is niet onverwacht", aldus Ferguson tegen verslaggevers na een dag van medische onderzoeken. Tracy is volgens Ferguson overigens 63 en niet 60 jaar oud zoals algemeen gemeld.

Om Tracy weer aan de normale routine te laten wennen, is hij naar de kapper geweest, heeft hij nieuwe kleding gekregen en mocht hij zelf zijn maaltijden kiezen van het menu in het ziekenhuis, aldus Ferguson.

"Alle gijzelaars ondervinden sommige naweeën van hun gevangenschap. Het is een heel gespannen toestand. Alle ex-gijzelaars hebben een bepaalde tijd nodig om op adem te komen, vooral de eerste dagen vormen een kritieke fase".

"we hebben een aantal psychiaters, psychologen en andere mensen die met Tracy werken, zoals we dat met alle gijzelaars doen die terugkomen. Ik verwacht dat zulks nodig is voor hem, net als dat het geval is voor veel gijzelaars".

Tracy heeft maandag ook lange gesprekken gevoerd met een groep ondervragers van het ministerie van buitenlandse zaken die verlegen zijn om inlichtingen over zijn ontvoerders. Zijn geheugen lijkt erg scherp te zijn.

Na het algehele onderzoek zal Tracy de komende twee of drie dagen speciale medische onderzoeken ondergaan, voordat hij wordt vrijgelaten, aldus Ferguson.

De voormalige boekverkoper en zakenman Tracy, die de Verenigde Staten in 1958 verliet om over de wereld te gaan zwerven en 10 jaar in Bayrut woonde voordat hij ontvoerd werd, heeft gezegd dat hij naar Boston wil, aldus de kolonel.

Zowel Tracy als zijn zoon willen niet met de media praten, zo hebben Amerikaanse militaire woordvoerders gezegd.

Tracy's zoon, die in Duitsland woont en vermoedelijk achter in de 20 is, kwam zondagavond te laat met de auto in Wiesbaden aan om direct te praten met zijn vader, die uitgeput was na zijn avontuur en de tocht van Bayrut naar Wiesbaden. De zoon is het enige familielid dat naar verwachting van Amerikaanse functionarissen de ex-gijzelaar zal opzoeken.

Tracy, een gescheiden vader van drie kinderen, bezocht de VS voor het laatst in 1965. Zijn 83-jarige moeder in zijn geboorteplaats Burlington in de staat Vermont heeft zijn vrijlating op de televisie gezien, maar lijkt niet van plan te zijn naar Wiesbaden te reizen.

Men neemt aan dat zijn ex-vrouw en zijn twee dochters op de Canarische eilanden wonen.

Minister Scotti over Albanezen:

"Italiaans wonder van efficiëntie"

ROME — In een woedende reactie op kritiek in de media heeft de Italiaanse regering donderdag haar opvang en deportatie van Albanese vluchtelingen een "wonder van efficiëntie" genoemd. Volgens minister van binnenlandse zaken, Vincenzo Scotti, heeft zijn regering een bloedbad voorkomen.

"Binnen enkele dagen hebben we een enorme luchtbrug opgezet en 17.460 vluchtelingen zonder ernstige incidenten naar huis begeleid", aldus Scotti. Hij voegde toe: "Dit was niet de gebruikelijke Italiaanse klucht".

Italiaanse kranten bekritiseerden de regering donderdag scherp wegens haar beslissing 1.700 vluchtelingen voorlopig asiel te verlenen. Scotti had deze vluchtelingen die zich hevig tegen gedwongen terugkeer verzetten, eerder omschreven als criminelen, voormalige agenten van de communistische geheime dienst en "uiterst gevaarlijke elementen". Woensdag gaf de regering haar poging op om hen te deporteren en bracht hen over naar opvangkampen elders in Italië.

"De overheid geeft zich over", stond in kop van de krant La Stampa uit Turijn. "De zogenoemde slag van Albanië eindigde zoals alle slagen eindigen waaraan de Italiaanse regering deelneemt - met capitulatie", aldus het dagblad La Repubblica. De Italiaanse media, die zeer kritisch waren over het harde politieoptreden tegen duizenden hongerige en uitgeputte vluchtelingen, stelden dat de regering hard is geweest tegen de zwakken en slap tegen de sterken.

Ook de Albanese regering reageerde ontstemd. Volgens Tirana zet het voorlopige asiel voor de 1.700 vluchtelingen aan tot een nieuwe stroom asielzoekers uit Albanië. De Albanese premier Ylli Bufi zei dat er "geen enkele reden is de Albanese vluchtelingen politiek asiel te verlenen".

Minister Scotti verdedigde zich met de opmerking dat zijn regering "op geen enkele manier doden wilde veroorzaken of geweld gebruiken in een mate die voor Italië [...] de publieke wereldopinie onaanvaardbaar zou [...] geweest". Volgens de nationale politiecommissaris Vincenzo Parisi zou een bestorming van het stadion in Bari waar de vluchtelingen zich hadden verschanst, zijn uitgelopen op een bloedbad.

Noodtoestand in kerncentrale weer opgeheven

BERN/DEN HAAG— De noodtoestand bij de kerncentrale Nine Mile Point in de Amerikaanse staat New York is opgeheven, zo meldde het Europese netwerk van nucleaire informatie Ensnucnet in Bern donderdag. De betrokken reactor nummer twee is thans uitgeschakeld.

Niagara Mohawk Power Corporation, die de kerncentrale bedient, heeft laten weten de aanvankelijk voor september voorgenomen onderhoudsbeurt eerder uit te voeren. De commissie voor nucleaire regulering heeft een zeven leden tellende inspectiegroep naar de centrale gestuurd, die drie tot vier weken nodig zal hebben om haar bevindingen vast te leggen. Het rapport zal openbaar worden gemaakt.

Niagara Mohawk heeft erin toegestemd de reactor niet opnieuw te starten zonder toestemming van de regionale beheerder van de nucleaire commissie. Vice-president Ralph Sylvia van de onderneming deelde mee dat zich in de centrale tot nu toe nog geen enkele incident heeft voorgedaan. De reden voor de afkondiging van de noodtoestand was dat een gedeelte van de controleapparatuur was uitgevallen. Het was een maatregel uit voorzorg voor het geval zich een onveilige situatie zou voordoen.

Op het ogenblik is de reactor veilig en verkeert deze in een stabiele situatie. De druk en temperatuur zijn normaal. Ook het instrumentarium in de controlekamer is weer in orde.

ATSA sluit zich aan bij ICEA

ORANJESTAD — De vereniging van maatschappelijke werkers van Aruba (ATSA) werd onlangs op de wereldconferentie op Trinidad toegelaten als lid van de International Community Education Association (ICEA).

Aruba werd op de conferentie vertegenwoordigd door Kelvin Augustin, Glenda Gil, Carol Ras, van de ATSA, en Rudolfo Geerman, van de FTA. Glenda Gil werd voorts gekozen in het ICEA-bestuur als vertegenwoordiger voor het Caribisch gebied en Bermuda.

Laatste eer aan oud-premier Iran

PARIJS — De vroegere Iraanse premier Shapour Bakhtiar, die vorige week in zijn woning bij Parijs is vermoord, is woensdag in de Franse hoofdstad onder strenge veiligheidsmaatregelen begraven. De Franse politie zette in het oosten en zuidoosten van het land de jacht voort op de moordenaars naar wordt aangenomen een Iraans commando.

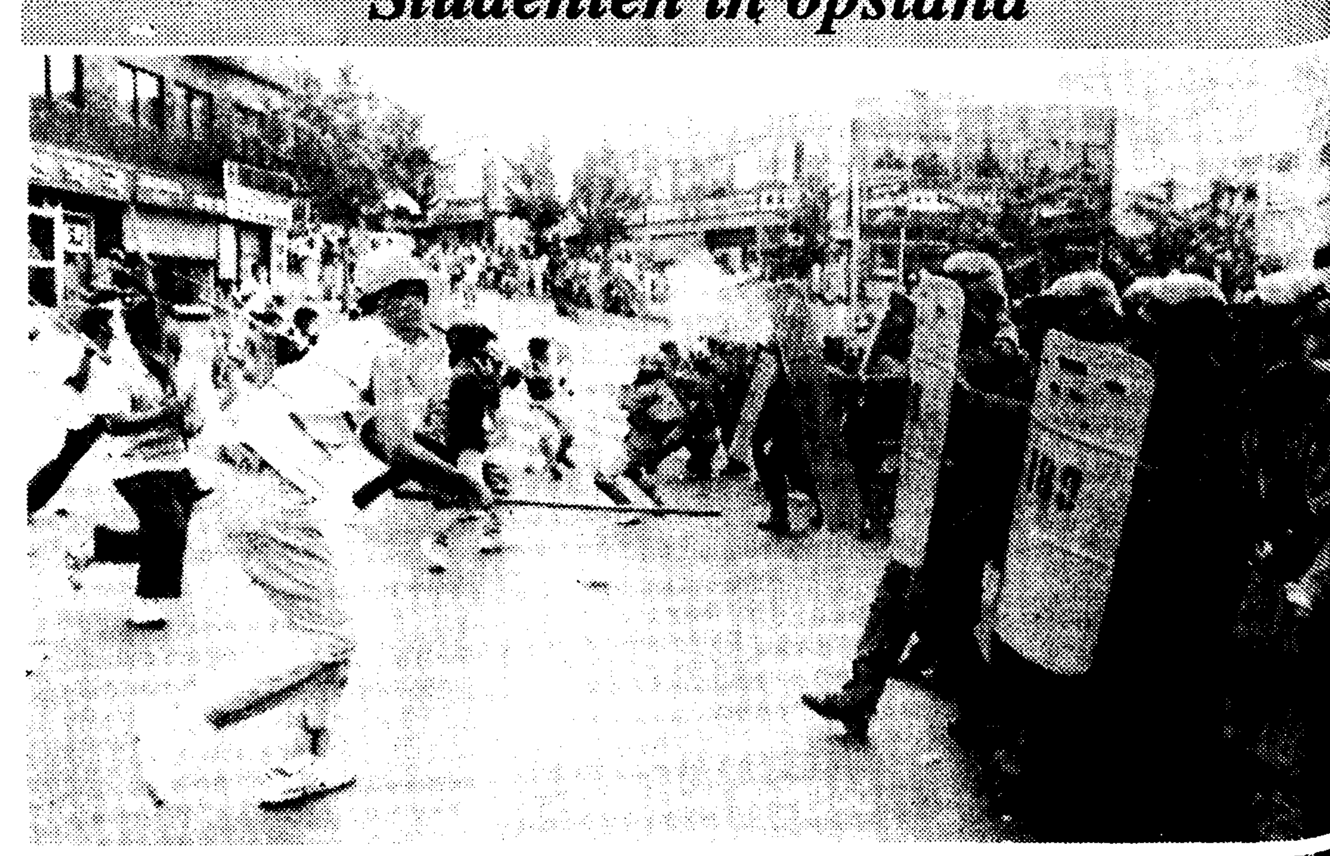
Onder belangstelling van ongeveer tweehonderd Iraanse ballingen is Bakhtiar, de laatste premier onder de sjah, en zijn eveneens vermoorde secretaris Foroush Katibeh de laatste eer bewezen. Beide mannen werden vorige week doodgestoken in Bakhtiars zwaar bewaakte woning in de voorstad Suresnes.

De Franse politie maakt jacht op twee Iraanse mannen die van de moord worden verdacht en na een verblijf in de Alpen in zuidoostelijke richting zouden reizen om te trachten uit het land te ontsnappen. Van een derde Iraniër is in Parijs de met bloed besmeurde auto aangetroffen. Er wordt rekening mee gehouden dat hij uit de weg is geruimd.

De vluchtende Iraniërs bezochten Bakhtiar in zijn woning kort voor deze om het leven werd gebracht. Naar woensdag bekend werd zijn de mannen vorige week verhoord door de Franse politie nadat de Zwitserse douane hen had overgedragen omdat zij bij binnenkomst niet over een Zwitsers visum beschikten. Aangezien ze wel een Frans visum hadden liet de politie ze na verhoor gaan.

SEOUL — Radicale studenten gaan de politie te lijf met ijzeren staven en molotov cocktails tijdens een demonstratie voor de hereniging van Noord- en Zuid-Korea. De politie heeft verscheidene studenten in de kraag gevat voor het meedoen aan de acties, zoals de foto aantoont.

Studenten in opstand





Jan Timman zet voor zet

BRUSSEL - De tweede winstpartij van Jan Timman in het kandidatentoernooi in Brussel had het volgende zettenverloop:

Wit: Timman.
Zwart: Kortsjnoi.
1. e2-e4 e7-e5, 2. Pg1-f3 Pb8-c6, 3. Lf1-b5 f7-f5, 4. Pb1-c3 f5xe4, 5. Pc3xe4 Pg8-f6, 6. Dd1-e2 d7-d5, 7. Pe4xf6† g7xg6, 8. d2-d4 Lf8-g7, 9. d4xe5 0-0, 10. e5-e6 Tf8-e8,
11. 0-0 Lc8xe6, 12. De2-d3 Dd8-d6, 13. Lc1-e3 a7-a6, 14. Lb5xc6 Dd6xc6, 15. Pf3-d4 Dc6-d7, 16. Pd4xe6 Dd7xe6, 17. Ta1-d1 Ta8-d8, 18. Le3-d4 De6-e6, 19. c2-c3 a7-a5, 20. h2-h3 b7-b6,
21. Ld4-e3 c7-c5, 22. Tf1-e1 Te8-e7, 23. Te1-e2 Dd6-e6, 24. Dd3-b5 Td8-d6, 25. Te2-d2 Td6-d8, 26. b2-b4 a5xb4, 27. c3xb4 c5-d4, 28. b4xc5 b6xc5, 29. Db5xc5 Td8-d5, 30. Dc5-c4 Td5-a5,
31. Dc4xd4 Ta5xa2, 32. Dd4-d8† Kg8-f7, 33. Td2xa2 De6xa2, 34. Le3-c5 Te7-b7, 35. Td1-e1 Kf7-g6, 36. Dd8-d3† f6-f5, 37. Dd3-g3† Kg6-f7, 38. Dg3-f3

Zwart geeft op.

DE K'S HEBBEN HET MOEILIJK IN BRUSSEL

Karpov ontsnapt aan drie mat-dreigingen

Timman na tweede winstpartij bijna zeker van halve finale

BRUSSEL - De K's hebben het moeilijk in Brussel. De rol van Viktor Kortsjnoi in het wereldschaak lijkt uitgespeeld. De vechtjas van weleer mist op 60-jarige leeftijd het geheugen en de energie om zijn ambities op peil te kunnen houden. De positie van Anatoli Karpov wankelt. Zijn reputatie houdt hem vooralsnog op de been.

Kortsjnoi leed woensdag in Brussel in de match tegen Timman zijn tweede opeenvolgende nederlaag. Met zwart raakte hij in de derde ronde traditioneel in zware tijdnood. In die fase stapelde hij fout op fout. Na 38 zetten gaf Kortsjnoi op. Na drie van de acht partijen staat hij voor een hopeloze opgave. Timman leidt vorstelijk met 2 1/2-1/2.

"De match is voorbij", oordeelde Genna Sosonko. "Twee nederlagen kan Kortsjnoi niet meer goed maken. Zeker niet na de manier waarop hij verloren heeft." De gastgrootmeester werd bijgevallen door Toekmakov, de secondant van Kortsjnoi. "Dit had niets met schaken te maken. Dit was verschrikkelijk." Dat oordeel werd bevestigd door Timman. "Zelden zal ik zo gemakkelijk gewonnen hebben."

Timman deed nauwelijks iets bijzonders voor zijn triomf. Veel fraaier waren de overwinningen van Short op Gelfand en Ivantsjoek op Joesoepov. Karpov ontsnapte op wonderbaarlijke wijze tegen Anand met remise. De Indiër verzuimde twee keer de mogelijkheid mat in drie zetten te geven.

Kortsjnoi maakte woensdag een depressieve indruk. Het verlies van de tweede partij drukte zwaar. Vooral de manier waarop. In zijn hoogtijdagen was hij in zijn element als het slecht ging, op zijn huidige leeftijd niet meer. In de loop van de derde partij bleek hij de nederlaag nog niet verwerkt te hebben.

Zijn opening hield nog een verrassing in petto. Hij kopieerde de speelwijze van Speelman in de zevende partij van diens tweekamp tegen Timman in Londen, die de excentrieke Brit won. Met zwart had hij de Schliemann-verdediging (3. f5) in het Spaans voorbereid, maar na tien zetten liet het geheugen hem al in de steek.

DIEPE KNIEVAL

Voor zijn antwoord op wits tiende zet (e6) trok hij liefst 38 minuten uit. Met Te8 maakte hij een diepe knieval. "Die stand heb ik jaren geleden uitgebreid geanalyseerd met Hort", bekende Timman na afloop. "Ik hoefde geen seconde na te denken. Zwarts spel was geforceerd."

Voor zijn dertiende zet (a6) nam Kortsjnoi weer ruim de tijd, zodat hij voor de resterende 27 zetten nog veertig minuten over had. De klok was onverbiddelijk en voor zijn laatste twintig zetten had de Zwitser slechts negen minuten.

"Onverantwoord hoe Kortsjnoi met de tijd omsprong", vond Timman. "Wit had duurzaam voordeel, maar zo slecht stond zwart nou ook weer niet." Kortsjnoi wist geen raad met de onprettige stelling en greep in tijdnood mis. Hij verloor een pion en bij het dreigende verlies van een tweede gaf hij op. Het was alsof er een zware last van hem afviel.

De experts waren verdeeld over Timmans spel. Ljubojevic had uiteraard de grootste mond. "Timman? Niks bijzonders. Cadeautjes van Kortsjnoi." Lautier, het Franse wonderkind, was het met de Joegoslaaf eens. Seirawan dacht er genuanceerder over.

UITSTEKEND

"Timman speelt uitstekend", meende de Amerikaan. "Hij dwingt Kortsjnoi tot het maken van fouten. Jan steekt in goede vorm. De match kan wel eens heel snel afgelopen zijn. Kortsjnoi is verslagen. Dat is duidelijk."

Short won eveneens voor de tweede keer achtereen en nam tegen Gelfand de leiding met 2-1. De Brit sloeg vlak voor de tijdcontrole in de gesloten Siciliaan fraai toe. Gelfand had voor zijn eerste 21 zetten 1 uur en 44 minuten verbruikt en miste de tijd om alle varianten van de witte aanval door te rekenen.

Ongeveer hetzelfde verging het Joesoepov met zwart tegen Ivantsjoek. Hij greep in het damegambiet in tijdnood lelijk mis en Ivantsjoek sloeg keihard toe. Door zijn overwinning kwam de favoriet op gelijke hoogte (1 1/2-1 1/2).

Anand had woensdag voor sensatie kunnen zorgen. Voor de ogen van zijn uit India overgekomen ouders liet hij Karpov twee keer glippen. In de Caro Kann kwam de held van de Sovjetunie met zwart gelijkwaardig, misschien zelfs een tikkeltje beter, uit de opening.

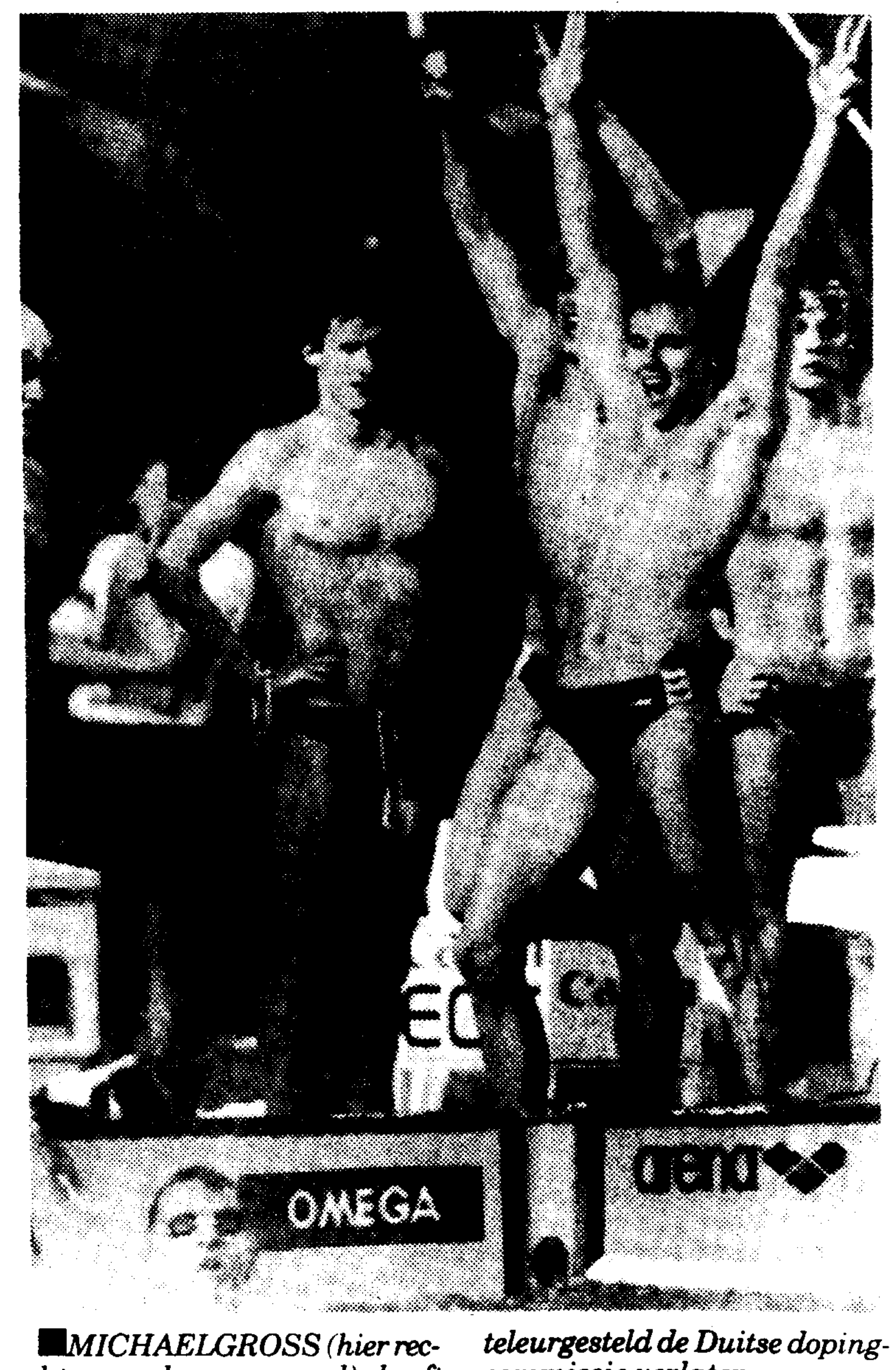
ANAND AARZELT

De 'bliksemschicht' uit Madras sloeg tegen de tijdcontrole toe en verwierf beslissend voordeel. Karpov verschoot van kleur, zocht wanhopig naar een uitweg, maar vond die niet. Op het moment van executie aarzelde Anand. Tot twee keer toe, kennelijk beducht voor de reputatie van zijn tegenstander.

Twee keer kon hij mat in drie geven. Twee keer zag hij de eenvoudige combinatie over het hoofd. Hij moest zelfs vluchten in eeuwig schaak om zelf geen schade op te lopen.

Uitslagen schaken derde ronde:

Short (Eng) - Gelfand (Sov) 1-0, stand: 2-1.
Anand (Ind) - Karpov (Sov) 1/2-1/2, stand: 1 1/2-1 1/2.
Timman (Ned) - Kortsjnoi (Zwi) 1-0, stand: 2 1/2-1/2.
Ivantsjoek (Sov) - Joesoepov (Sov) 1-0, stand: 1 1/2-1 1/2.



■MICHAELGROSS (hier rechts op de voorgrond) heeft teleurgesteld de Duitse dopingcommissie verlaten.

Gross stapt uit dope-commissie

Algehele amnestie voor zwemmende dope-zondaars

FRANKFURT - De Duitse zwembond (DSV) heeft als eerste grote sportorganisatie besloten dopingzondaars, van wie gebruik in de periode voor 1 januari 1991 is komen vast te staan, amnestie te verlenen. De betrokken zwemmers en zwemsters krijgen geen startverbod, schorsing of andere straffen.

Na de Duitse eenwording kwam het ene na het andere schandaal aan het licht. Met name in de voormalige DDR leek de sport gebouwd op spierversterkende hormonen. De DSV ging niet zover ook trainers, coaches, artsen en officials, die hebben meegewerkt aan de dopingprogramma's, vrij te pleiten maar hield wel allerlei slagen om de arm.

De speciale vergadering met de afgevaardigden uit de achttien districten legde een opvallende eensgezindheid aan de dag met betrekking tot het dopingsvraagstuk. Toch was er ook grote opwinding. Die betrof het demonstratief opstappen van Michael Gross uit de begin dit jaar in het leven geroepen dopingcommissie. De beste Duitse zwemmer aller tijden vond het gedoe maar "poppenkast" en stelde zijn functie beschikbaar.

Gross zei er niets voor te voelen deel uit te maken van een commissie, wier adviezen op prijs worden gesteld maar ook in de wind geslagen als het zo uitkomt. De DSV-vergadering behield zich namelijk het recht voor een trainer of official, bijvoorbeeld bij een club, aan te stellen ook al is diens verleden met betrekkening tot anabolica volgens de commissie zo dubieus dat hij eigenlijk met goed fatsoen niet voor een baan bij de bond in aanmerking zou mogen komen.

"Ik wil best verantwoordelijkheid nemen", zei Gross. "Maar het stelt me danig teleur, dat de vergadering niet bereid is de aanbevelingen van de commissie voor honderd procent te volgen. Wanneer er uiteindelijk toch niets uitkomt, kan ik maar beter opstappen. Bij deze."

Het DSV-bestuur keek ontsteld toe, de afgevaardigden zwijgend en Gross' mede-commissieleden Beyer, Baier en Haas goedkeurend. Ze volgden het voorbeeld echter niet. "Het is typisch Gross", zei Beyer. "Hij houdt niet van halfslachtigheid en gaat altijd recht door zee. Maar of het nu ook verstandig is, is een andere vraag. Wij denken er anders over. We denken ook aan het belang van de zwembond in het algemeen".

* * * * *

BOKSEN / LA SEYNE SUR MER - De Hagenaar Mourad Louati is in het Franse La Seyne-sur-Mer zijn Europese bokstitel in het zwaarweltergewicht kwijtgeraakt. Louati verloor door opgeven in de vierde ronde van de Fransman Jean-Claude Fontana.

* * * * *

ZWEMMEN / ATHENE - De tweevoudige Olympische kampioen Tamas Darnyi uit Hongarije zal bij de het komende weekeinde beginnende strijd om de Europese zwemtitels in Athene niet starten. Darnyi gaf als reden aan uit vorm te zijn.

* * * * *

VOETBAL / LONDEN - Chris Woods, de doelman van Glasgow Rangers en het Engelse elftal, heeft een contract van vier jaar getekend bij het naar de eerste divisie gepromoveerde Sheffield Wednesday. De transfersom bedroeg bijna vier miljoen gulden.

PSV niets zonder acht geblesseerden

Feyenoord wint strijd om Super 'Flop': 1-0

OTTERDAM - De eerste echte" wedstrijd van het izoen is voor Feyenoord ieder geval goed eweest om het eerste atje op de begroting te oppen. Het aantrekken ijvoorbeeld van de Roeeensespits Marian Damahin.

De winst van 1-0 op PSV de strijd om de Super-Cup goed voor een premie 150.000 gulden plus een rde van de recette, teninste 200.000 gulden.

Verder bracht de strijd ssen bekerwinnaar en landampioen niets positiefs, ker niet voor PSV dat de rijd moest beginnen nder Popescu en Gerets eschorst), Van Tiggelen, cheepers, Vanenburg en eintze (geblesseerd).

Een overtreding van Van obbel, op de doorgebroken omario, kostte PSV bovenen nog zijn onbetaalbare raziliaan, die in de twaalle minuut geblesseerd akte en zes minuten later ervangen werd door alusha. Foto's toonden aan at Romario niets gebroken ad en dat de schade beperkt tot een kneuzing in de chter enkel.

Willem Kieft haalde ook et einde niet. Nadat hij vol p het achterhoofd was eraakt door een elleboog an De Wolf, ploeterde de og niet fitte spits nog een oosje door, voor hij zich diep n de tweede helft liet verangen door Schreuder.

ACHT SPELERS MISSEN

n de loop van de wedstrijd iste PSV dus acht spelers, ie een plaats in het elftal adden kunnen opeisen. Iets e veel om er een wedstrijd an te maken.

PSV had die ambitie trouens nauwelijks, Feyenoord el, maar daar was het ontreken van kwaliteit een noverkomelijke handicap.

De strijd om de Superup werd dus een super-flop, e wel twee rode kaarten De Wolf na opzettelijk hands een dreigende situatie, De ong als som van twee volrekt overbodige gele preen) en vier gele opleverde, us een vroege treffer van e nieuwe aankoop Damahin, die in de tiende inuut, na Feyenoords derde oekschop, de bal achter Van reukelen prikte, omdat de erdediging van PSV de etgod-variant niet in het oofd had.

Robson was een beetje itter over die treffer. "Een oelpunt van niets, onze verdigers mogen zo'n treffer oit toestaan." Verder was e Brit vooral verdrietig. mdat hij, voor wat hij een elangrijke wedstrijd noemde, zijn beste elftal niet kon gebruiken en omdat Romario geblesseerd raakte.

NEDERLAAG

"Dat is voor ons net zo erg als de nederlaag, wij moeten afwachten hoe hij zich hersteld, pas donderdag op zijn vroegst zal er een indicatie zijn of hij in het weekeinde kan spelen."

Zonder Romario, Vanenburg en Popescu kon PSV, zo de wens daartoe al had bestaan, de wedstrijd niet naar zijn hand zetten. De ploeg verzandde in een totale chaos, die pas twintig minuten voor tijd de tweede serieuze doelpoging opleverde.

Feyenoord, ongekend grimmig in zijn verdediging, had die mogelijkheden wel. De ongebruikte kansen van Kiprich, Scholten, Taument en vooral Damaschin bewezen dat de aanvallende problemen nog levensgroot zijn.

De ruim 30.000 toeschouwers trokken zich daar weinig van aan. Hun enthousiasme, beter beteugeld dan bij de bekerfinale, toonde aan dat de Kuip tevreden is met iedere overwinning. Aangezien er in de eredivisie een aantal ploegen rondloopt dat niet boven het niveau van deze PSV-combinatie uitstijgt, zal er in de komende maanden nog wel vaker reden tot vreugde zijn. ←

Ongeslagen lijstaanvoerder in Duitsland

Hansa Rostock blijft in Bundesliga verbazen

BONN - Hansa Rostock blijft in de Bundesliga verbazen. In de derde speelronde keerde de voormalige Oostduitse club terug aan kop van de ranglijst door een niets aan duidelijkheid te wensen overlatende zege op eigen veld tegen Borussia Dortmund: 5-1. De Hanzestad-bewoners zijn nu als enigen nog zonder puntverlies, nadat de club in het afgelopen weekeinde Bayern München in eigen stadion hadden verslagen.

Hansa Rostock profiteerde in een uitverkocht huis (25.000 mensen) van de misstap van Eintracht Frankfurt, dat de eerste twee wedstrijden had gewonnen, maar dinsdag bij Dynamo Dresden met 1-2 ten onder ging.

De tweede plaats wordt nu ingenomen door Hamburger SV, dat dinsdag met 3-2 bij VFL Bochum won en een punt minder heeft dan Rostock. Vier clubs volgen met vier punten: Frankfurt, FC Kaiserslautern, MSV Duisburg en Leverkusen.

Voor Rostock, dat in de eerste ronde van het toernooi om de Europacup voor landskampioenen tegen FC Barcelona heeft geloot, maakten Sedlacek en Spies elk twee doelpunten. Boger had in de 25ste minuut voor de openingstreffer gezorgd. Alleen Chapuisat kon voor Borussia wat terugdoen in de 66ste minuut, maar toen was het al 3-0.

Bayern München kon andermaal niet imponeren. Pas in de laatste minuut kwam de eerste overwinning van het nieuwe seizoen tot stand bij het onderaanstaande Fortuna Düsseldorf, dat als enige club nog puntloos is. Mazinho maakte het enige doelpunt van het matige duel.

FC Köln en landskampioen FC Kaiserslautern hielden elkaar in Keulen in evenwicht: 1-1. Het zag er lang naar uit, dat de bezoekers zouden winnen door een treffer van Hotic in de 56ste minuut. Vier minuten voor het einde maakte Banach de gelijkmaker. Voor FC Köln was het de derde achtereenvolgende onbeslist met 1-1.

In totaal 252.000 bezoekers kwamen dinsdag en woensdag naar de tien wedstrijden, waarin 23 keer werd gescoord. Wagenhaus (Dresden) en Eckstein (Nürnberg) liepen tegen de eerste rode kaarten van het seizoen aan.

UITSLAGEN EN STAND

De uitslagen van de derde ronde in de Bundesliga met de daarbij behorende stand:

Schalke'04 - FC Nürnberg 1-0, Fortuna Düsseldorf - Bayern München 0-1, Hansa Rostock - Borussia Dortmund 5-1, Werder Bremen - VFB Stuttgart 1-1, FC Köln - FC Kaiserslautern 1-1, Stuttgarter Kickers - Bayer Leverkusen 0-1.

Stand:

1. Hansa Rostock	3-6
2. Hamburgter SV	3-5
3. Eint. Frankfurt	3-4
4. Kaiserslautern	3-4
5. MSV Duisburg	3-4
6. Leverkusen	3-4
7. Stutt. Kickers	3-3
8. Karlsruher SC	3-3
9. FC Köln	3-3
10. Bayern München	3-3
11. Wattenscheid'09	3-3
12. VFB Stuttgart	3-3
13. Bor. Dortmund	3-3
14. Schalke'04	3-3
15. VFL Bochum	3-2
16. Werder Bremen	3-2
17. Dynamo Dresden	3-2
18. FC Nürnberg	3-2
19. Borussia MG	3-1
20. Fort. Düusseldorf	3-0

Damaschin in de Kuip

ROTTERDAM - Het centraal bestuur voor de arbeidsvoorziening heeft een werkvergunning afgegeven voor de 30-jarige Roemeense voetballer Marian Damaschin.

De beslissing, mede genomen op advies van het bestuur van de stichting arbeidszaken betaald voetbal, betekent dat aanvaller met directe ingang speelgerechtigd is voor Feyenoord.

De vroegere internationaal tekende onlangs een contract van een jaar bij de Rotterdamse vereniging.

Het feit dat Damaschin niet zoals eerder bericht veertien maar slechts vier keer voor het nationaal team van Roemenië uitkwam, was van invloed op het advies van de stichting noch op het besluit van het centraal bestuur. Al eerder was de vrijgave van Damaschin door de Roemeense voetbalbond aan de KNVB doorgegeven.

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Barlo Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

Engeland kandidaat voor EK voetbal '96

LONDEN - De Engelse voetbalbond (FA) heeft de kandidatuur ingetrokken voor de organisatie van de wereldtitelstrijd in 1998.

De FA heeft in het belang van het Engelse voetbal de aandacht verlegd naar de eindronde van het toernooi om de Europese titel in 1996.

Glen Kirton, een woordvoerder van de FA, maakte de wisseling in de plannen in Londen bekend. De Nederlandse en Belgische bond hebben zich gezamenlijk bij de UEFA kandidaat gesteld voor het EK in 1996. Ook Spanje wil het eindtoernooi organiseren. Het laatste grote toernooi dat in Engeland werd gehouden was het WK in 1966, dat door het thuisland werd gewonnen.

"Na besprekingen met enkele Europese bonden hebben we besloten ons te richten op het EK van 1996", verklaarde Kirton. "De kansen van Frankrijk op het WK in 1998 worden daardoor vergroot." Bestuursleden van de FA hebben in het verleden meer dan eens hun twijfels uitgesproken over de haalbaarheid van een WK in eigen land.

Naast Frankrijk, dat volgens ingewijden bij de FIFA een lichte voorkeur geniet, willen Brazilië, Zwitserland, Marokko en India het mondiale eindtoernooi organiseren. De wereldvoetbalbond neemt volgend jaar in juni de beslissing over de plaats van handeling.

Major League

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse honkbalcompetitie gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Kansas City Royals - New York Yankees 5-1 (11 innings), Baltimore Orioles -Texas Rangers 10-2, Boston Red Sox - Cleveland Indians 2-1, Chicago White Sox - Detroit Tigers 9-8, Milwaukee Brewers - Toronto Blue Jays 5-3, California Angels - Minnesota Twins 7-4, Seattle Mariners - Oakland A's 4-0.

NATIONAL LEAGUE:
Montreal Expos - Chicago Cubs 2-0, San Francisco Giants - Atlanta Braves 8-3, Pittsburgh Pirates - Philadelphia Phillies 5-3, St Louis Cardinals - New York Mets 5-4, San Diego Padres - Houston Astros 4-1, Los Angeles Dodgers - Cincinnati Reds 4-1.

Zeer harde maatregelen voorgesteld

KNVB bindt strijd aan tegen wedstrijdverboden

HILVERSUM - Het sectiebestuur betaald voetbal van de KNVB overweegt harde maatregelen te treffen, als het programma van het professionele voetbal door wedstrijdverboden van burgermeesters verder in de knel komt. Voorzitter Van Rooijen kondigde dit aan op een bijeenkomst, gehouden in het hoofdgebouw van de NOS in Hilversum.

De KNVB stelt voortaan als eis dat een duel, dat niet door mag gaan, binnen vijf dagen opnieuw moet worden vastgesteld. Vervolgens zal de wedstrijd binnen een termijn van 30 dagen alsnog dienen te worden gespeeld. Wordt aan die voorwaarden niet voldaan, dan kan de ontmoeting op last van Zeist eventueel zonder publiek, en/of op een ander veld worden afgewerkt.

"Het is niet uitgesloten", zei Van Rooijen, "dat daarbij aan het veld van de tegenstander wordt gedacht." Van Rooijen zei het gevoel te hebben, dat deze harde maatregel komend seizoen al in praktijk zal moeten worden gebracht.

De KNVB acht dergelijke sancties noodzakelijk, omdat het anders in de komende jaren vrijwel onmogelijk wordt een programma vast te stellen, dan wel uit te voeren. "Het gaat momenteel tamelijk chaotisch toe met het vaststellen van dat programma", oordeelde Van Rooijen. "Drie jaar geleden hadden we 125 eisen op tafel liggen waarmee we rekening dienden te houden. Dit seizoen zijn dat er al 300. Ik heb niet de illusie dat het de komende tijd minder wordt."

Het programma dat onlangs uit de computer van de Universiteit van Twente rolde, voldeed voor driekwart aan alle verzoeken. Een score van honderd procent is niet mogelijk. Inmiddels is van 30 wedstrijden de datum veranderd, volgen er op korte termijn nog zo'n tien wijzigingen, en dan nog is er sprake van tien onopgeloste moeilijkheden.

RITME VERLOREN

Van Rooijen kon ook nauwelijks tevreden zijn met het huidige schema. "Het ritme van uit en thuisduels is bij enkele clubs verloren gegaan. Als echte voetbalmensen zijn wij daarvan zeer onder de indruk. Er is echter niets aan te doen. Nergens in Europa is het zo moeilijk wedstrijden vast te stellen als in Nederland." Volgens Van Rooijen hebben de problemen slechts ten dele te maken met de vier woensdagavonden waarop dit seizoen moet worden gespeeld.

In Zeist zal nader worden bekeken of inkrimping van de eredivisie een oplossing is. Daarnaast zal het sectiebestuur topclubs wellicht minder snel toestemming geven tijdens de competitie in het buitenland lucratieve toernooien te spelen. "Hoewel we zoveel mogelijk rekening zullen houden met de financiële belangen van die clubs", aldus Van Rooijen.

ATP-ranglijst dames en heren

MONTE CARLO - De wereldranglijst bij de dames en heren in het professionele tennis ziet er per 12 augustus als volgt uit:

Mannen:

1. Becker (Dui) 3786, 2. Edberg (Zwe) 3353, 3. Stich (Dui) 2479, 4. Lendl (Tsj) 2422, 5. Courier (Vst) 2375, 6. Agassi (Vst) 2052, 7. Forget (Fra) 2026, 8. Sampras (Vst) 1814, 9. Bruguera (Spa) 1556, 10. Gustafsson (Zwe) 1521, 11. Novacek (Tsj) 1517, 12. Wheaton (Vst) 1353, 13. Emilio Sanchez (Spa) 1286, 14. Tsjerkasov (Sov) 1269, 15. John McEnroe (Vst) 1180.

Nederlanders:

37. Krajicek, 39. Koevermans, 42. Siemerink, 54. Haarhuis, 80. Eltingh, 134. Schapers, 280. Nijssen.

Vrouwen:

1. Seles (Joe) 239,8790, 2. Graf (Dui) 239,3145, 3. Sabatini (Arg) 221, 4. Sanchez Vicario (Spa) 152, 5. Navratilova (Vst) 141, 6. Mary Joe Fernandez (Vst) 137, 7. Capriati (Vst) 118, 8. Martinez (Spa) 113, 9. Novotna (Tsj) 102, 10. Manuela Maleeva (Zwi) 96, 11. Garrison (Vst) 79, 12. Katerina Maleeva (Bul) 73, 13. Mesjki (Sov) 72, 14. Tauziat (Fra) 61, 15. Sukova (Tsj) 60,

De Nederlandse dames: 37. Bollegraf, 45. Schultz, 87. Jagerman.

Joegoslaaf toch naar Real Madrid

GENEVE - Robert Prosinecki speelt de komende vijf jaar voor Real Madrid.

De wereldvoetbalbond FIFA gaf toestemming aan de Joegoslavische international voor de gerenommeerde Spaanse vereniging te gaan spelen. De FIFA besliste daarmee in het voordeel van de Spaanse voetbalbond in het dispuut dat deze had met de Joegoslavische federatie.

Prosinecki tekende in juni een vijfjarig contract bij Real. De Joegoslavische bond gaf echter geen toestemming omdat de reglementen van de federatie stellen dat een speler pas naar het buitenland mag als deze ouder is dan 25 jaar.

LONDEN - Vier dagen voor het begin van de voetbalcompetitie in Engeland heeft Don Howe ontslag genomen als hoofdtrainer van Wimbledon. Hij kwam tot dit besluit om een eind te maken aan het gerucht uit te zijn op de baan van algeheel manager Ray Harford.

De positie van Harford bij de Londense club uit de hoogste afdeling staat al enige tijd ter discussie. Howe, in 1988 als technisch leider met Wimbledon winnaar van de FA Cup, keerde eind vorig seizoen als trainer terug, na te zijn ontslagen bij Queens Park Rangers. Hij werkt sindsdien onder Harford.

"Vanaf dat moment is er op gespeculeerd dat ik de positie van Harford zou gaan overnemen", zei Howe. "Ik weet dat hij problemen heeft, ik denk dat ik zijn taak er gemakkelijker op maak door te vertrekken."

Howe was eerder, ondermeer tijdens de wereldtitelstrijd in Italië (1990), assistent van Bobby Robson bij de Engelse nationale ploeg.

TAMPA - De tweede rentree van Larry Holmes in de boksring verloopt volgens plan.

De 41-jarige Amerikaan won in Tampa overtuigend op punten van zijn landgenoot Eddie Gonzales, een middenmoter in het zwaargewicht.

Holmes domineerde het gevecht van de eerste tot de tiende en laatste ronde. De drie ringrechters schreven elk deel op de naam van de voormalige wereldkampioen, die daardoor met een score van 100-90 superieur won. Er deden zich geen knockdowns voor.

"Ik hoop dat ik de kans krijg opnieuw wereldkampioen te worden", sprak Holmes, die zijn vijftigste profzege (tegen drie ne[...]lagen) boekte. Voor de [...] malige titelhouder [...] zijn tweede gevecht [...] terugkeer in april [...] jaar. Het eerste duel [...] Tim "Doc" Anderson [...] op knock-out in de o[...] ronde.

Holmes stopte [...] boksen in 1986 na zijn [...] laag in de revanchep[...] de wereldtitel tegen [...] Spinks, die hem va[...] ongeslagen status b[...] In 1988 maakte Holmes [...] come-back, die niet [...] dan een wedstrijd [...] Wereldkampioen Mik[...] schakelde hem in de [...] ronde uit. Na drie jaar [...] nieren besloot Holmes [...] nieuwe poging te [...] maar dit keer via de [...] geleidelijkheid.



CBS-onderzoek op St. Maarten:

[illegible]rkeloosheid groeiende bij vooral jongere mannen

[illegible]SBURG/WIL- — In november [illegible] het Cen[illegible] voor de Sta[illegible] de tweede [illegible]Arbeidskrach[illegible] gehouden [illegible]bevolking van [illegible]. Het vorige [illegible] dateert uit [illegible]mende fric[illegible]arbeidsmarkt", [illegible] het CBS. Was [illegible]heidspercen[illegible] nog 8,4 pro[illegible] 1990 bleek dit [illegible]gelopen tot 12 [illegible] werkloosheid, [illegible]der jongere [illegible] sinds het [illegible]rzoek opmer[illegible]nomen, aldus [illegible]sch Profiel [illegible]e Antillen [illegible] het CBS.

[illegible]ert de onder[illegible] met de [illegible]ve omdat nog [illegible] duidelijk is hoe[illegible] buitenlandse [illegible] op Sint [illegible]blijven. Het offi[illegible]rtal van het [illegible] Eiland is in [illegible]990 vastgesteld [illegible] dat is vol[illegible]BS 'een onder[illegible] van de werkelijk[illegible]schattingen dat er [illegible] en 30 duizend niet-ingeschrevenen op het eiland verblijven acht het CBS weer veel te ruim.

Bij het onderzoek is men, om een zo reëel mogelijk onderzoek te doen, uitgegaan van het totaal aantal huishoudens dat is aangesloten op het electriciteitsnet: 8.288. Er dient wel rekening gehouden te worden met het feit dat meerdere gezinnen op een aansluitpunt kunnen zijn aangesloten. De census die in 1992 zal worden gehouden moet worden afgewacht om een juist inzicht te verkrijgen in het inwoneraantal van Sint Maarten, aldus de CBS onderzoekers.

De algemene onderzoeksresultaten laten zien dat van de 2.882 ondervraagde personen bijna tweederde de Nederlandse nationaliteit had. Van de overige personen had de overgrote meerderheid de nationaliteit van een van de andere Caribische eilanden.

Bijna eenderde is geboren op Sint Maarten. Nog eens 19 procent werd geboren op de andere eilanden van de Nederlandse Antillen en Aruba. Meer dan een derde van de ondervraagden komt uit de andere landen van het Caribisch gebied.

Van degenen die niet in Sint Maarten geboren zijn is ruim eenderde korter dan vijf jaar op het eiland. Een even belangrijk deel woont als 10 jaar of langer op het eiland. In de onderzochte groep is migratie dus niet iets van de laatste tijd, concludeert het CBS.

ARBEIDSMARKT

Van de 2.882 ondervraagde personen was 45,9 procent ten tijde van het onderzoek werkend, te weten 712 mannen en 612 vrouwen. Het werkloosheidspercentage bedroeg 12 procent. Voor mannen was dit percentage 9,1 procent en voor vrouwen 15,2 procent.

Vergeleken met de werkloosheidspercentages voor Curaçao (19,8 procent totaal; 17,1 procent voor mannen en 28,6 procent voor vrouwen) zijn deze cijfers redelijk laag te noemen. Vergeleken echter met het onderzoeksresultaat voor Sint Maarten uit 1988 (8,4 procent) betekent dit echter een stijging van de werkloosheid.

De participatiegraad, het deel van de bevolking dat economisch actief is, is vergeleken met Curaçao hoog. Zeker voor wat de deelname van mannen en vrouwen in de leeftijdsklassen tussen de 25 en 55 jaar aangaat. Tegelijkertijd nam echter het werkloosheidspercentage toe, mede omdat meer mensen te kennen geven werk te zoeken. Bij jongere mannen bleek de stijging het grootst: van 11,1 procent in 1988 naar 17,4 procent in 1990.

Het is niet bekend waarom vooral jongeren besluiten toe te treden tot de arbeidsmarkt van Sint Maarten. Een groot deel van deze nieuwkomers - en dan vooral mannen - was niet in staat een werkkring te vinden of deed dit ten koste van bestaande werkenden.

Als gevolg van deze ontwikkelingen nam de frictie op de arbeidsmarkt in Sint Maarten de laatste jaren toe. De verleiding is, volgens het CBS rapport, groot om dit te koppelen aan de signalen die wijzen op de stagnatie van de economische activiteit van het eiland.

Uit het onderzoek blijkt verder dat 81 procent van de werkzoekende geen inkomen heeft. Van degenen die wel een inkomen hebben heeft 80 procent een maandinkomen beneden duizend gulden. Overigens heeft 27 procent van de werkenden een inkomen benéden deze grens.

Voor de werkloze vrouwen is de inkomenssituatie daarentegen ongunstiger dan voor de mannen: tweederde van de vrouwen die een inkomen hebben verdient minder dan 550 gulden per maand, tegen eenderde van de mannen met inkomen.

PEKING — De overstromingen in China's zuidwestelijke provincie Sichuan hebben de afgelopen week aan 456 mensen het leven gekost. Het officiële Boerendagblad meldde dinsdag in Peking dat acht steden in het gebied door de watersnood en de zware regenval zijn getroffen. De schade voor de landbouw werdt op 1,1 miljard gulden geraamd.

Sinds juni hebben de overstromingen in China meer dan 2.500 levens geëist.

Prijzen Curacao in juni 0,2% omhoog

WILLEMSTAD — Het Consumenten Prijsindexcijfer voor Curaçao voor de reeks totale bevolking is in de maand juni 1991 gestegen met 0,2% vergeleken met de maand mei 1991. Het indexcijfer was 101,3 in de maand mei, en is 101.5 geworden in juni. In deze periode van één maand stegen de prijzen het sterkst in de sektoren 'Kleding en Schoeisel' (0,6%), 'Dranken en Rookwaren' (0,5%) en 'Gezondheidszorg' (0,5%). De stijging binnen de sektor 'Dranken en Rookwaren' is vooral het gevolg van de gestegen prijzen van rookwaren. Dit blijkt uit de gegevens die door het Centraal Bureau voor de Statistiek zijn berekend.

Vergeleken met het eerste kwartaal van 1991 daalde het Consumenten prijsindexcijfer in het tweede kwartaal van 1991 gemiddeld met 0,2%. Op jaarbasis komt dit overeen met een daling van 0,9%. Vergeleken met het tweede kwartaal van 1990 stegen de prijzen daarentegen nog met 4,4%.

Het verschil tussen deze twee cijfers — een prijsdaling van 0,9% in de recente periode en een prijsstijging van 4,4% op langere termijn — wordt vrijwel geheel veroorzaakt doordat de prijzen van energieprodukten eerst snel stegen in het vierde kwartaal van 1990 en het eerste kwartaal van 1991, en daarna ook weer snel daalden.

Indien energieprijzen niet zouden worden meegenomen in de berekening van het totaal prijsindexcijfer, dan zouden de prijzen in het tweede kwartaal gemiddeld met 3,1% (op jaarbasis) zijn gestegen in vergelijking met het voorafgaande kwartaal, en met 3,8% vergeleken met hetzelfde kwartaal van 1990. Dit betekent dat de prijzen (exclusief energie) in de meer recente periode wat minder snel zijn gestegen dan in de daaraan voorafgaande periode. Alleen de sektor 'Dranken en Rookwaren' toont een aanzienlijke versnelling van de prijsontwikkeling. De belangrijkste bijdrage tot deze versnelling werd geleverd door de gestegen prijzen van dranken.

Plan werkelozenstichting:

Markt gedeeltelijk als klein ondernemingscentrum

WILLEMSTAD —De tweede verdieping van de centrale markt in Punda gebruiken voor het opzetten van een klein ondernemingscentrum. Dat wil Fundashon Movimiento Desempleadonan (FMD), de werkelozenstichting, die de markt voor het symbolische bedrag van één gulden drie jaar lang van het bestuurscollege mag gebruiken.

Het plan is inmiddels al naar de overheid, die het zal evalueren. De werkelozenstichting wil negentien entrepreneurs helpen zich te ontwikkelen tot zelfstandige ondernemers. Een groot aantal zal moeten komen uit horeca-bedrijven en de lokale kunst, daarnaast wil de stichting onder meer een speelgoedzaak, een aquarium-vissen-kwekerij en tweede-handsbedrijven in het ondernemingscentrum onderbrengen, aldus het conceptplan van de FMD.

FMD gaat, als het plan wordt goedgekeurd, de entrepreneurs helpen met een lening van 5000 gulden, die elke ondernemer binnen een periode van drie jaar moet afbetalen. Er staat echter wel iets tegenover deze ondersteuning, namelijk tien procent van de aandelen van ieder bedrijf voor de werkelozenstichting.

Het aquariumvissen-project behelst het opzetten van een complex waarin zoetwatervissen gekweekt gaan worden. Daarnaast is het de bedoeling aquaria te plaatsen als basis voor een plan om scholen op Curaçao van vissekommen te voorzien. Ook zullen de scholieren leren hoe de aan-en verkoop van aandelen gaat, door het opzetten van een eigen schoolbedrijf voor de verkoop van aquariavissen.

De Centrale markt is gebouwd voor distributie van landbouw- veeteelt en visserijprodukten. Door de komst van diverse moderne supermarkten gaat het de laatste 20 jaar niet goed met de markt. 'Daarnaast speelt de trek van de bevolking uit de stad naar de buitenwijken een belangrijke rol,' aldus het conceptplan van de werkelozenstichting. Door activiteiten te creeren, hoopt FMD voor werkgelegenheid te zorgen waardoor de markt als recreatie-en handelscentrum zal uitgroeien.

35 jaar bij het hospitaal



WILLEMSTAD — *Onlangs vierde het St. Elisabeth Hospitaal het heuglijke feit dat mevrouw Aida Fecunda-Rooi reeds 35 jaar in dienst is van dit instituut. Mevrouw Fecunda-Rooi is werkzaam als sub-hoofd van de afdeling C. van het Sanatorium. Mevrouw Fecunda werd toegesproken door dr E. Monte, voorzitter van het bestuur van Sehos die haar ook de speciale Sint Elisabeth speld en de gebruikelijke enveloppe met inhoud overhandigde.*

Op de foto ziet u als tweede van rechts mevrouw Fecunda geflankeerd door haar dochter en dr E. Monte, voorzitter van het bestuur, geheel links ziet u dr E. Martis, medisch directeur van het hospitaal.

Navarro klaagt over 'reislust' van ministers

WILLEMSTAD —De oppositiepartij DP-Curacao is blijkbaar ietwat verbolgen over de 'reislust' onder bewindslieden. Zo blijkt uit een brief van DP-fractieleider Leslie Navavrro aan de Statenvoorzitter. Daarin wijst de parlementariër hem erop dat het goed zou zijn, indien de Staten ingelicht worden over buitenlandse dienstreizen van ministers.

Over de kwestie dienstreizen werden al vaker brieven verstuurd. Nu is dit weer actueel. Vandaar de brief van de DP-er Navarro, die zegt via de media vernomen te hebben over de dienstreis van minister Anderson naar Nederland. 'De nieuwbakken minister Nisbet (Verkeer en vervoer) werd blijkbaar met zijn vliegbiljet in zijn jas beedigd hij vertrok direct op dienstreis naar Mexico.'

'Deze zaak loopt uit de hand,' merkt de DP-er op. Hij vraagt de Statenvoorzitter of beslissingen over dienstteizen door de gehele ministerraad of individuele ministers worden genomen. Ook wil hij weten waarom de Staten niet meer op de hoogte worden gesteld. Hij wenst verder een overzicht te krijgen van alle buitenlandse dienstreizen van januari '86 tot en met mei '88 en van jauauri '89 tot en met mei '91.

WILLEMSTAD —Een 25-jarige man werd gisteren door een voor hem bekend persoon met een scherp voorwerp in zijn buik gestoken. Het slachtoffer had na een felle ruzie gevochten met drie mannen. Hij werd met spoed naar de polikliniek gebracht. De politie is bezig met het onderzoek.

AGENDA BONAIRE

...E: 8000
...WEER: 8222
...NTRALE: 8845
...AAL: 8900

...LL te Lagoen: maandag t/m vrijdag ...00-16.00 uur; zaterdag van 08.00- ...uur; zondag gesloten.

...ARE BIBLIOTHEEK
...ngstijden voor het publiek)
...ag en donderdag van 14.00-18.00 ...edag en vrijdag van 08.00-12.00/ ...20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00

...ngstijden voor lezers)
...dag van 14.00-19.00 uur.

...LUITING: maandag t/m vrijdag aan...nde stukken om 15.30 uur; gewone ...n om 16.30 uur.

...ICE CLUBS
... informatie H. van Bommel, tel.:

...y: woensdag 12.00 uur - Restaurant ...der.

...RIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ...70): openingstijden: maandag t/m ... van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; ...dag van 08.00-12.00 uur

...ECLUB (Weg naar Willemstoren): ... op vrijdag van 20.00-24.00 uur; ...dag van 12.00-24.00 uur.

...openingstijden Slachthuis i.v.m ...gheid van de keurmeester zal tot ... order uitsluitend op donderdagen en ...en geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

...DIENSTEN
...marduskerk, Kralendijk:
...ag t/m zaterdag om 18.45 uur; ...g om 08.00 en 19.00 uur
...otokerk, Antriol:
...ag t/m zaterdag om 19.30 uur; ...g om 09.00 en 18.00 uur.
...cuskerk, Rincon:
...ag t/m zondag om 19.30 uur

...HTENBEZORGING doorgeven aan ...r E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

'Gewoon grote leugens'

Paboso: 'Privatisering bij toeristenbureau onduidelijk'

KRALENDIJK — De privatisering van het huidige toeristenbureau blijkt veel vraagtekens op te roepen. Niet alleen bij degenen die er als werknemer nauw bij betrokken zijn, maar in veel groter verband. Nu de Paboso een verklaring heeft gegeven, wordt er in vrijwel alle geledingen openlijk kritiek geleverd op de gang van zaken. Zoals bekend zal de Tourism Corporation of Bonaire (TCB) binnen zeer korte tijd operationeel zijn. De doelstellingen van TCB zijn het vaststellen van een consistente en gecoördineerde overheidsaktie met betrekking tot beleidsvorming, besluitvorming en uitvoering. Daarnaast ligt het in de bedoeling dat er een goed geïdentificeerd Bonaireaans toeristisch produkt op de internationale markt gebracht wordt.

Tenslotte moet er een duidelijk werkkader worden vastgesteld en daarin zullen dan de nauwe relaties tussen de publieke sector en de private sector, die voor een goede toeristische ontwikkeling essentieel zijn, moeten worden weergegeven. Begin van dit jaar zijn in lokale en buitenlandse bladen advertenties geplaatst waarin een directeur voor de TCD en een hoofd Productontwikkeling werden gevraagd.

Dat was dan het uiteindelijke resultaat van de opdracht die het lokale adviesbureau Caribbean Development Center (CDC), een geestesprodukt van de ex-directeur van het Depos, George Curiel M.A., van de regering van de Nederlandse Antillen had gekregen. Een contract voor technische assistentie ten behoeve van de toeristische ontwikkeling van Bonaire.

Op donderdag 4 april werd het contract ondertekend door de nationale ordonateur Ralph James, namens de regering. Het geheel wordt gefinanciërd door de Economische Gemeenschap (EG). Hoge prioriteit is de ombouw van het huidige toeristenbureau, dat in deze vorm al bijna 25 jaar bestaat, tot een hoogwaardige toeristische ontwikkelingsorganisatie TCB.

Het Caribbean Development Center was niet de enige die zich inschreef bij de EG om de gedaante-verwisseling te mogen begeleiden. In totaal waren er twaalf adviesbureaus, maar aangezien die hun zetel hadden in het buitenland, werd besloten de voorkeur te geven aan het CDC, dat overigens nog een uiterst jong bedrijf, zonder al te veel ervaring, is. Ongetwijfeld zal meegespeeld heben, dat Curiel een goede bekende was als directeur van het Departement van Ontwikkelingssamenwerking. Overigens is het programma niet beperkt tot de oprichting van de TCB, maar zullen er door CDC ook trainingsprogramma's worden uitgevoerd.

Tot zover was er geen vuiltje aan de lucht en het wachten was op de geschikte kandidaat voor de veeleisende functie van algemeen directeur en hoofd produktontwikkeling. De eisen waren trouwens niet mis. Voor beiden werd minimaal een HBO-opleiding of een gelijkwaardige opleiding gevraagd, zonder dat overigens aangegeven werd, wat bijvoorbeeld gelijkwaardig kan zijn aan een hogere beroeps-opleiding. Uiteraard werd wel een gedegen kennis gevraagd van de toeristenindustrie met leidinggevende ervaring op hoger kader niveau.

Dat er kennis vereist werd van marketing en promotion is duidelijk, terwijl er ook een goede beheersing werd geëist van Engels, Spaans, Nederlands en Papiamentu. Buiten de eisen was er nog een stringente voorkeur en die voorkeur gold Bonaireaanse kandidaten of personen die een sterke affiniteit met Bonaire bezitten. Aangenomen mag worden, dat het laatste niet betekent, dat in Nederland de ooit op Bonaire opgenomen televisieserie 'Duel in de diepte' gevolgd zou zijn.

Vorige week besteedden de nieuwsmedia veel aandacht aan de in buitenland zo succesvolle Raphael Statie die getoond heeft niet alleen ondernemingsgeest te bezitten, maar ook in het hotelwezen en de toeristische sector erg geslaagd mag heten. Statie heeft zijn kunnen getoond in het buitenland en besloot na tien jaar terug te keren naar zijn geboorte-eiland. Zoals bekend draaide dat voor hem op een teleurstelling uit.

Er is nog een tweede Boneriaan, die overigens lang geleden op Aruba geboren werd. Pedro 'Niki' Tromp die bijna 25 jaar als waarnemend hoofd van het Bonaireaanse toeristenbureau werkzaam is geweest. Onder legio politieke partijen en legio gedeputeerden die van toerisme geen kaas gegeten hadden of het moeten de kaasblokjes zijn geweest op de diverse cocktailparties.

In Tromps tijd was een hogere beroeps-opleiding nog niet zo gebruikelijk. Men kende het woord nog niet eens. Zonder dat HBO-diploma heeft Tromp zich echter als gewaardeerd hoofd van het toeristenbureau opgewerkt bij vrijwel alle instanties in het binnen- en buitenland. En de veelvoud van toeristen die momenteel naar Bonaire komt, is nog steeds het 'oude handwerk' van Niki Tromp. Toch komt hij niet in aanmerking.

Vreemder is echter, dat er een Antilliaanse sollicitant is die een curriculum vitae bij zijn sollicitatie stuurde, waar vermoedelijk niemand op de Antillen aan kan tippen: een M.A. in Travel en Tourism, behaald aan de George Washington University in de Verenigde Staten, een M.A. in Geschiedenis, behaald aan de Universiteit van Groningen, werkzaam geweest als waarnemend directeur van een middelbare school, als assistent directeur voor 'tourism marketing' en nog vele andere opvallende activiteiten. Iemand die vloeiend Spaans, Engels, Nederlands, Papiamentu spreekt en vlot Frans verstaat, die lid is van CHRIE, AMA en TTRA die staan voor de verschillende Amerikaanse toeristen associates.

Wordt deze kandidaat geacht om de functie van directeur van het Bonaireaanse toeristenbureau te bezetten. Het antwoord is Neen. Als hij geluk heeft, zal hij counter-part mogen worden van de aangetrokken consulent, die kennelijk geen consulent zal zijn, maar een benoeming krijgt als algemeen directeur van de TCD. Ofschoon de Amigoe — net als alle andere media — beschikt over de curricula vitae van alle betrokkenen lijkt het niet ethisch daarover te schrijven. Wel zou het zaak zijn, al was het maar om alle geruchten de kop in te drukken, dat het CDC of de Bonaireaanse overheid een persconferentie belegde, waar duidelijk wordt gemaakt, wat de gevolgde procedure is geweest.

De Paboso spreekt van een 'grote leugen' en een 'voorbereid plan'. Dat kan tot niemands heil leiden. En zeker niet tot dat van Bonaire. Het Flamingo eiland moge zich spiegelen aan Curaçao.

Zilveren jubileum overheidsarts



KRALENDIJK — Maandag 12 augustus herdacht ...t hoofd van de Bonaire...anse gezondheidsdienst ...kter Henk Welvaart dat hij ... jaar geleden in dienst trad ...n het eilandgebied ...naire. Gedeputeerde Noris ...omes sprak waarderende ...oorden over de manier ...aarop dokter Welvaart zijn ...erk verrichtte. Uiteraard ...as er voor hem ook een ...kke — enveloppe met ...houd. Op de foto vlnr de ...bilerende arts, zijn echtge...ote Irene Welvaart-Booi, ...ochter van Walter Booi, lid ...n de Raad van Advies, ...evrouw Silberie en tenslotte ...e pas van vakantie terugge...eerde ex-verpleegster en nu ...edeputeerde Noris Gomes.

WILLEMSTAD — De ...ederlandse Antilliaanse ...artstichting doet een ...roep op de inwoners van ...e wijk Buena Vista en omge...ng om zich naar de trailer ...n de stichting op de Man...ttanweg te begeven om ...daar geheel gratis een hart ...n longonderzoek te onder...an.

Een groot aantal oproepen ...erd verstuurd en diegenen ...e een oproep hebben ont...ngen, waarvan de datum ...vervallen is, kunnen zich ...ok naar de trailer begeven. ...woners van de wijken Sta. ...aria, Mahuma, Seru For...na, Stenenkoraal, Juliana...orp en Jandoret zijn ook ...n harte welkom.

De onderzoeken vangen ...n acht uur aan. Geïnterre...eerden kunnen contact ...nemen met de stichting ...a telefoonnummer 601542.

Wescott-Williams wordt tweede PDP-gedeputeerde

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG —Sarah Wescott-Williams en niet voormalig minister Louis Gumbs wordt door de St. Maartense partij PDP voorgedragen als tweede gedeputeerde in het SPA/PDP Bestuurscollege. Dit werd dezer dagen bekend in Philipsburg. De tweede SPA-gedeputeerde wordt William Marlin.

Vance James en Dennis Pantophlet zijn al gedeputeerden van respectievelijk SPA en de PDP. Deze partijen vormen het coalitiebestuur en hebben onlangs na enige fricties weer vrede gesloten. Vorige week zat men aan tafel en besloten werd dat deze week de namen van de andere twee gedeputeerden bekend zouden worden. Ook zou een datum geprikt worden voor een eilandsraadsvergadering, volgende week, om de nieuwe gedeputeerden toe te laten. Dat zal echter naar verwachting nog niet gebeuren.

Nieuws is dat de ex-DP-minister Louis Gumbs, die als kandidaat werd genoemd voor de post van gedeputeerde voor de PDP, die toch niet krijgt. Blijkbaar is men in de PDP niet zo zeker van zijn loyaliteit. Ook Gumbs zelf, die benoemd is als adviseur van de St. Maartense telefoonmaatschappij, zou liever die baan houden. De waarnemend eilands-sekretaris, Sarah Wescott, die ook PDP-er is geworden, wordt volgens insiders voorgedragen en benoemd in het BC. Van de SPA is al bekend dat men William Marlin zal voordragen.

Basiscursus bibliotheek

WILLEMSTAD — In oktober gaat de basiscursus bibliotheekpersoneel weer van start. De opleiding is een schriftelijke opleiding in het Nederlands en duurt 12 maanden. Zij is, uitgaande van de behoefte aan lokaal opgeleid bibliotheekpersoneel, volledig op de Nederlandse Antillen en Aruba ontwikkeld. Om een goede kans van slagen te hebben bij deze volledig door zelfstudie te volgen opleiding, dient de cursist te rekenen op een studietijd van tenminste 10 uur per week. De basisopleiding bibliotheekpersoneel zal simultaan op alle eilanden van de Nederlandse Antillen en Aruba gevolgd kunnen worden.

Het programma van de opleiding omvat de volgende vakken: geschiedenis, doel en structuur van het bibliotheekwezen; kennis van bibliotheekmaterialen en collectievorming; toegankelijk maken van bibliotheekmaterialen; jeugdliteratuur; Antilliaanse en Arubaanse literatuur; Antilliaanse en Arubaanse communicatiemedia.

WILLEMSTAD — In het kader van het privatiseren van de Curoil benzinestations, vond op maandag 12 augustus jl de verkoop plaats van het station Barber aan de huidige exploitant van het station, de familie Rojer. De akte werd verleden door notaris mr G. Gijsbertha in het Curoil hoofdgebouw te Parera. Marcel Nicolina, directeur van Curoil N.V. sprak van een historisch moment, aangezien het de eerste keer is dat er op Curaçao een benzinestation is geprivatiseerd.

Al meer dan vijftig jaar verzorgt de familie Rojer de verkoop van olieprodukten voor Barber en omstreken. In het begin werden de produkten door hen per drum bij de Shell ingekocht en vervolgens per liter aan hun klanten te Banda Abou verkocht. Het pompen geschiedde destijds nog met de hand.

Ter verbetering van de bestaande situatie, besloot de toenmalige Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) in 1964 op Barber een modern benzinestation te bouwen, dat middels een huurcontrakt aan de heer 'Popo' Rojer in exploitatie werd gegeven. Rojer exploiteerde het station tot 1986 zelf, waarna zijn dochter, Marla Rojer, de exploitatie van het station voortzette.

Twee jaar geleden werd het station door Curoil geheel aangepast aan de eisen van deze tijd en voorzien van moderne, computergestuurde benzinepompen. Verder werd een gasolie pomp geïnstalleerd.

Behalve het koopkontrakt, werd tevens een nieuw leveringskontrakt met Curoil N.V. ondertekend. Dit kontrakt is zodanig opgesteld, dat de continuïteit van de service aan de klanten gewaarborgd blijft. Met pompstation Barber zijn er in totaal drie stations op Curaçao die volledig eigendom zijn van de exploitant zelf. Aan het privatiseren van andere Curoil stations wordt thans door een commissie de laatste hand gelegd.

Op de foto: v.l.n.r.: de heer drs Ph. de Haan (Curoil), de heer M. Nicolina (Curoil), notaris mr G. Gijsbertha, de heer R. da Costa (adviseur Barber N.V.), de heer 'Popo' Rojer, mevrouw M. Rojer en de heer Els (adviseur Barber).

Privatisering eerste tankstation



Sollicitatieprocedure TCB roept veel vraagtekens op

KRALENDIJK — Volgens de Partido Boneriano Sosial (Paboso) zijn er veel onduidelijkheden rond het Bonaireaanse toeristenbureau, dat onlangs is overgegaan in de Tourist Corporation Bonaire (TCB) N.V. De Paboso wijst niet alleen op diverse onvolkomenheden, maar wijst vooral op de interne organisatie en de positie van de huidige werknemers.

Tegenover de Amigoe verklaarde de fraktievoorzitter van de Paboso Norwin Willem, dat er reeds een interne vergadering met de politieke partijen was aangevraagd om de gehele procedure te stoppen. Wel is de partij van plan om deze materie ook in een openbare raadsvergadering te behandelen. De interne vergadering moet gezien worden als een mogelijkheid om sneller te kunnen ingrijpen.

Partijvoorzitter Ewald Abdul zegt desgevraagd, dat de overheid eigenaar wordt van de Tourist Corporation Bonaire (TCB) N.V. Hij vindt dat een nauwelijks aanvaardbare zaak. Abdul: 'Dat was in ieder geval een feit bij de oprichting. Of dat in de toekomst ook zo zal zijn is niet uit de statuten van de nv te halen. Zou het inderdaad waar zijn, dat de overheid in de toekomst aandeelhouder zal zijn, dan kunnen we in feite niet spreken over privatisering. Met andere woorden de TCB komt dan niet in handen van een particulier bedrijf, maar blijft volledig afhankelijk van de overheid, zoals dat ook het geval is met de privatisering van de luchthaven. Dat betekent dus dat de overheid en in casu de bevolking van Bonaire verantwoordelijk blijft voor de financiele consequenties van het bedrijf. Daarover is absoluut geen duidelijkheid'.

Over de leiding van het bedrijf bestaat geen onduidelijkheid. De statuten voorzien daarin volledig. De aangetrokken consultant wordt algemeen directeur voor een periode van tenminste drie jaar. Abdul: 'Het plaatsen van grote advertenties in lokale en buitenlandse kranten is dus gewoon een grote leugen. Immer voor 4 februari 1991 was al bekend en besloten dat de Europese Nederlander Peter van der Veen de algemeen directeur zou worden van de TCB'.

Dat het huidige waarnemend hoofd — afgelopen week 25 jaar in dienst van de overheid — Niki Tromp zal blijven fungeren als waarnemend hoofd voor Van Veen, noemt Paboso-voorzitter Abdul de tweede grote leugen. In de statuten is namelijk opgenomen dat bij ontstentenis van de algemeen directeur of bij diens vertrek de raad van commissarissen het beleid zal voeren. Indien de algemeen directeur zelfs voor lange tijd afwezig zou zijn, dan wordt een van de commissarissen (vermoedelijk de ex-executive secretaresse van Flamingo Beach hotel Elsie Pourier Martijn-red) als waarnemend algemeen directeur benoemd.

De Paboso heeft begrepen, dat in een later stadium pas bepaald zal worden welk personeel en hoeveel medewerkers er van het toeristenbureau overgeplaatst zullen worden naar de TCB. Wel is reeds besproken dat in de nieuwe structuur een functiewaardering zal moeten komen terwijl ook de juridische rechtspositie van het personeel aan de orde zal komen. De huidige medewerkers zullen mogen kiezen of zij voor de TCB gaan werken of niet. Is dat niet het geval, dat zal de overheid een plaatsje voor hen zoeken in het overheidsapparaat. Gaat dat niet, dan komen de employees in aanmerking voor de wachtgeldregeling.

De Paboso heeft echter wel een aantal principeproblemen met de voorgestelde regeling die later meer gedetailleerd uitgewerkt zullen worden. Zoals bekend ligt het in de bedoeling, dat de TCB zo spoedig mogelijk operationeel zal worden. De Paboso vraagt zich echter af, of het niet de hoogste tijd is dat de overheid alle onduidelijkheden uit de weg ruimt.

Fraktieleider Willem van Paboso: 'De overheid gaat met een nieuw bedrijf van start. Een bedrijf dat ontzettend belangrijk is voor de ontwikkeling van onze toeristenindustrie. De onduidelijkheid die er nu heerst, zal vroeg of laat de overheid opbreken en in plaats van een positief tijdperk tegemoet te gaan, mag er gerekend worden op een stagnatie in de ontwikkeling'.

Wat voor Paboso ook telt is het menselijke aspekt in deze zaak. 'Hoe is het mogelijk, dat alle medewerkers van het Bonaireaanse toeristenbureau die jarenlang met de beperkte mogelijkheden toch getracht hebben om een aanvaardbaar toeristisch product op de wereldmarkt te brengen, nu bij het ingaan van de fase, die een meer professionele aanpak vergt, buiten de boot vallen. Anderen kunnen nu de vruchten plukken van alle moeite die onze eigen mensen zich jarenlang getroost hebben', aldus Ewald Abdul.

Voor de Paboso blijft het de vraag of de ontwikkeling en de economische vooruitgang van het eiland bedoeld is voor mensen die van buiten komen of is het in de eerste plaats de bedoeling dat de lokale bevolking er van profiteert. Het antwoord is volgens Paboso aan het Bestuurscollege en voor de bevolking die voor het huidige bestuur heeft gekozen.

WILLEMSTAD — De Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten heeft ruimte voor vrijwilligers die geïnteresseerd zijn in het werken met geestelijk gehandicapte kinderen.

De Stichting heeft onder andere het Kinderdagverblijf Pasadia in Emmastad onder haar beheer. Hier worden dagelijks 48 kinderen opgevangen tijdens de werkdagen. Momenteel werken er 12 gediplomeerde krachten met de 6 verschillende groepen.

Uit gesprekken met ouders is gebleken dat er grote behoefte bestaat aan een opvangcentrale, die voorziet in opvang buiten de uren van het dagverblijf. De dit jaar opgerichte oudercommissie van Pasadia hecht veel belang aan het opzetten van een dergelijk projekt en roept hiervoor vrijwilligers op mee te werken aan het opzetten van de opvangcentrale. Voor meer inf... kan gebeld worden me... ...sela Flemming, telefoonnummer 376574.

MENSEN

Kunst weg van kerkhof

Het **kunstwerk** dat de Kortenhoefse gemoederen enkele dagen in beroering heeft gebracht, is in de nacht van dinsdag op woensdag door onbekenden van zijn plekje op een kerkhof weggehaald en voor het gemeentehuis in 's-Graveland neergezet. Daar is het nu geregistreerd als "gevonden voorwerp".

Het glasvezel-kunstwerk was onderdeel van een expositie voor blinden en slechtzienden in en om een randgemeentelijke kerk aan de Kortenhoefsedijk in Kortenhoef. De bloemen waren door de kunstenares bedoeld voor en dan ook neergezet op het kerkhof, als hommage aan de doden. Er liggen daar tien mensen begraven.

Volgens de gemeente was plaatsing van het kunstwerk op het kerkhof in strijd met de verordening op de begraafplaatsen. Ds. H. Abma, organisator van de expositie, kreeg een ultimatum van de gemeente om de bloemen voor woensdagochtend 09.00 uur te verwijderen, anders zou "bestuursdwang" worden toegepast.

's Nachts namen vermoedelijk Kortenhoevers het recht in eigen hand. Burgemeester Kozijn betreurt dat ten zeerste. Volgens hem zal ds. Abma de bloemen woensdagmiddag ophalen en dan in een schuur bij de kerk neerzetten als onderdeel van de expositie.

Ds. Abma overweegt wel juridisch uit te laten zoeken of de aanschrijving door B en W de bloemen weg te halen helemaal correct was.

Sovjet-wetenschappers vast in ijs Zuidpool

Zuid-Afrika heeft de Sovjetunie toestemming gegeven meer dan 160 wetenschappers die op de Zuidpool vastzitten via Kaapstad te evacueren. De basis van de Sovjetwetenschappers is door sneeuw en ijs ingesloten. Dat heeft een Zuidafrikaanse regeringswoordvoerder gemeld. "Zij hebben gezegd dat de poolwinter dit jaar verschrikkelijk is. En augustus is de koudste en guurste maand", zo lichtte woordvoerder Neil du Bois de evacuatie van de onderzoekers toe. Sovjetambassadeur Aleksej Makarov liet weten dat eind deze week een Iljoesjin-76 vliegtuig in Kaapstad arriveert. Het toestel zal op een provisorische landingsbaan bij de basis de onderzoekers oppikken. De onderzoeksmissie werd van meet af aan door pech achtervolgd. De wetenschappers vertrokken in juli per boot naar Antarctica, maar een schip keerde halverwege terug omdat er aan boord brand was uitgebroken. Een tweede schip kwam eerder deze maand in het ijs vast te zitten.

Architecten naar biënnale van Venetië

Jonge Nederlandse architecten nemen met de tentoonstelling "modernisme zonder dogma" deel aan de vijfde internationale architectuurtentoonstelling in **Venetië**. Die wordt daar gehouden van 8 september tot 6 oktober. Na Venetië komt de tentoonstelling naar Rotterdam waar die te zien is in het architectuurinstituut.

De Nederlanders, onder wie Ben van Berkel, de bureaus Mecanoo en DKV en Koen van Velsen, presenteren zich in het Rietveldpaviljoen op het Biennaleterrein.

Cocaïneboefje (10)

De **Spaanse politie** heeft in Madrid een jongen van tien jaar gearresteerd wegens handel in cocaïne en heroïne. Naar de politie woensdag verklaarde, werd de jongen maandag aangehouden met 100 gram verdovende middelen op zak. De jongen bekende dat hij al twee jaar in de handel zat.



■ *JOHNSON SPACE CENTER - Mike Baker, bemanningslid van de space shuttle Atlantis, neemt een hap van een broodje dat net als hijzelf gewichtloos door de ruimte zweeft, terwijl het ruimteschip zijn baantjes om de aarde trekt.*

Drieling baren in 15 dagen

Een Amerikaanse die zwanger was van een drieling, heeft vrijdag twee dochters gebaard. Veertien dagen eerder had ze haar eerste kind gebaard. Dit verluidt uit medische bron in Baltimore (Maryland). De jonge vrouw, die onbekend wenst te blijven, bracht op 26 juli haar eerste dochter ter wereld. Dat was drie weken voordat ze was 'uitgerekend'. De artsen besloten hierop de weeën van de kraamvrouw te onderdrukken, zodat ze haar tweede en derde kind baarde op 10 augustus, precies de dag dat ze verwacht werden.

Moeder en drie dochters maken het prima, aldus een woordvoerder van het ziekenhuis. Het hoofd van de vrouwenkliniek meent dat er sprake is van " een riskante procedure, die buitengewoon goed afgelopen is".

In de clinch met vorstin

De leden van de hofhouding willen **koningin Margaretha II van Denemarken** aanklagen voor het Europese hof voor de rechten van de mens in Straatsburg. Dit heeft de advocaat van de 50 bedienden, onder wie kamermeisjes, staljongens en chauffeurs, dinsdag aangekondigd.

Al 18 jaar probeert de hofhouding tevergeefs een cao af te sluiten voor de volgens Deense maatstaven slechte arbeidsvoorwaarden aan het hof. Omdat de koningin niet op die verzoeken reageerde, nam het personeel in 1989 een advocaat in de arm. Die stapte naar het hof voor arbeidszaken in de Deense hoofdstad. De juridische vertegenwoordigers van de koningin kwamen daar met het juridisch nog niet weersproken argument, dat de koningin bij een mogelijke schending van de cao helemaal niet ter verantwoording geroepen kan worden omdat de Deense grondwet haar juridische onschendbaarheid biedt.

De advocaat vindt echter dat die immuniteit zijn grenzen heeft en niet het grondrecht in de weg kan staan op garanties in arbeidsovereenkomsten. Of het Hof in Straatsburg de zaak aanneemt, is volgens deskundigen twijfelachtig.

Aids-virus 160 jaar oud

LONDEN - Het AIDS-virus is volgens Britse wetenschappers al 160 jaar oud. Dat heeft de Britse krant The Guardian deze week gemeld. De onderzoekers hebben wiskundige modellen over geslachtsverkeer in plattelandsdorpen gebruikt om na te gaan over welke periode AIDS zich in Afrika heeft verspreid.

Indertijd was slechts een handjevol mensen in een of twee Afrikaanse dorpen besmet, stellen de wetenschappers. Mogelijk is de besmetting het gevolg van beten door apen. Uit bloedproeven blijkt dat momenteel in de zwaarst door AIDS getroffen gebieden 20 tot 30 procent van de bevolking met de ongeneeslijke ziekte is besmet.

Het Britse onderzoek is geleid door professor Roy Anderson, hoofd biologische statistiek van het Imperial College in Londen. AIDS is een nog ongeneeslijke ziekte die de immuniteit van het lichaam tegen ziektes aantast.

NBC

DONDERDAG
20.00 Cosby Show
20.30 Different World
21.00 Cheers
21.30 Seinfeld
22.00 L.A. Law.

HBO

DONDERDAG
16.45 Movie: 'Star Trek V: ... Frontier' (1989)
19.00 Paul Simon Live in ... Park: Born at the Right Ti... One Night Only
22.00 Die Hard (R, 1990, B... Bonnie Bedelia.
24.05 Dream On
24.35 Real Sex
01.35 Movie: 'Mortal Passio...
03.10 1st & Ten
03.40 1st & Ten: In Your Fa...
04.05 Movie: 'Tarzan, the ... (1981)

TBS

DONDERDAG
16.05 Flintstones
16.35 Addams Family
17.05 Laverne and Shirley
17.35 Happy Days
18.05 Bewitched
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Andy Griffith
20.05 Movie: 'A Death in ... (1985, Sam Elliot, Cheryl L...
22.05 Movie: 'The Long Ho... (1985, Don Johnson)
03.50 Three Stooges
04.05 Mary Tyler Moore Sh...
04.35 All in the Family
05.05 Hogan's Heroes
05.35 CNN Headline News

CBS

DONDERDAG
20.00 Top Cops
21.00 Trials of Rosie O'Neill
22.00 Stephen King's Gold...

TELECURAÇAO

DONDERDAG
17.00 Ora pa Mucha;
18.00 E Man Drechi di Dios;
18.15 Agedres na Plaka Ch... Omalio Merien;
18.30 Informe Deportivo ... Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Neder...
18.57 Tempu pa Dios;
19.00 Rikesa Universal met ... Albertina;
20.00 Telenotisia;
20.30 Telenovela: 'Fiera Ra...
21.00 Desirée's Banquet met D... irée Leito;
21.15 I Love Lucy;
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 Salsa;
22.35 Samenvatting Telenov...
23.30 Sluiting.
Wijzigingen voorbehouden

Wega di Number Kòrsou



9912
8466
9361

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Issell (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondenten:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het Verdwijnpunt door Marten Toonder



7555 — Tom Poes wachtte een hele tijd, maar toen heer Bommel niet terug kwam haastte hij zich naar het laboratorium waar de mompelende stem van professor Prlwytzkofski hem reeds door de verlaten gang tegemoet klonk.

'Praw!' zo sprak de geleerde tot zichzelf. 'Der eigendommelijke apparatuur is ja gans naadloos. Nergenswaar is ener schroef of zweetvervaren te zien — en der metaal is van buitenordentelijker afharding! Het uit elkander nemen zal moeizaliger arbeid worden'.

'Niet doen!' riep Tom Poes, die zag dat de onderzoekende hoogleraar een zwaar gereedschap ter hand nam. 'Niet uit elkaar halen, want dan werkt de verdwijnpunter niet meer! Heer Ollie heeft de verkeerde knop ingedrukt, en daarom....'

'Wat zoekt u hier?' riep de geleerde geërgerd uit. 'Maakt u zich voort met der eindloze Boml!'

'Heer Ollie heeft de verkeerde knop ingedrukt,' herhaalde Tom Poes, 'en toch is de aarde niet vergaan. Daarom is het een gemakkelijke proef om uit te vinden wat de goede knop is. Wanneer we...'

Doch de wetenschapsman liet hem alweer niet uitspreken. 'Kwtsj!' riep hij raspend uit. 'Ik moet der innerlijke tezamenstelling dezer constraptie betrachten eer wij weidere knoppen indrukken gaan. Dat geeft afnutting, verstaat u? Zoëven heb ik met mijn studenten vaststellen kunnen, dat der werking des apparates ongehoord is. Maar iedere maal dat hij werkt verslijtert hij gruwzaam!'

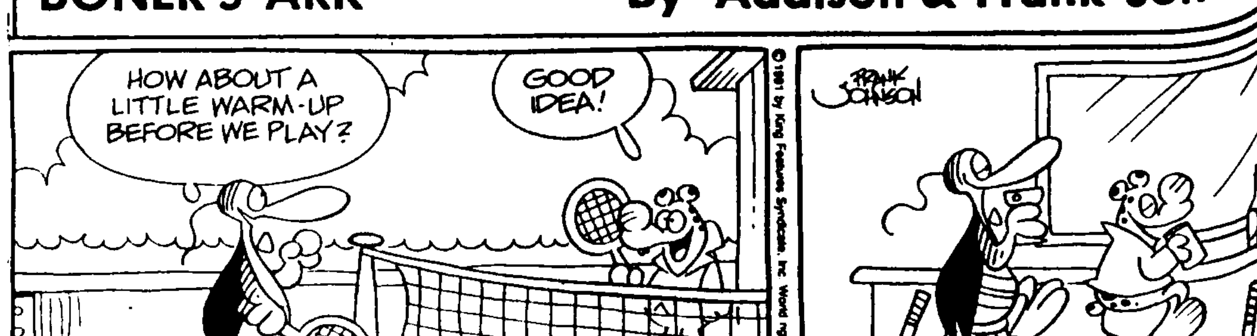
Dat laatste wisten de studenten natuurlijk niet; maar wèl hadden ze gemerkt, dat er iets vreemds met hen gebeurd was. Op het hoogtepunt van hun betoging bevonden ze zich plotseling in een onbekend, schemerachtig landschap, dat zich troosteloos voor hun uitstrekte. Al het vuur zakte uit hun protesten weg, en hierboven kan men ze met een moedeloos spandoek over de heuvels zien sloffen.

'Een autoritaire streek van de establisjment,' prevelde de tweedejaars Hubertus Hops, die met Karsten Koeldrager voorop liep — en dat was het eerste verstandige woord, dat er over de toestand gesproken werd.

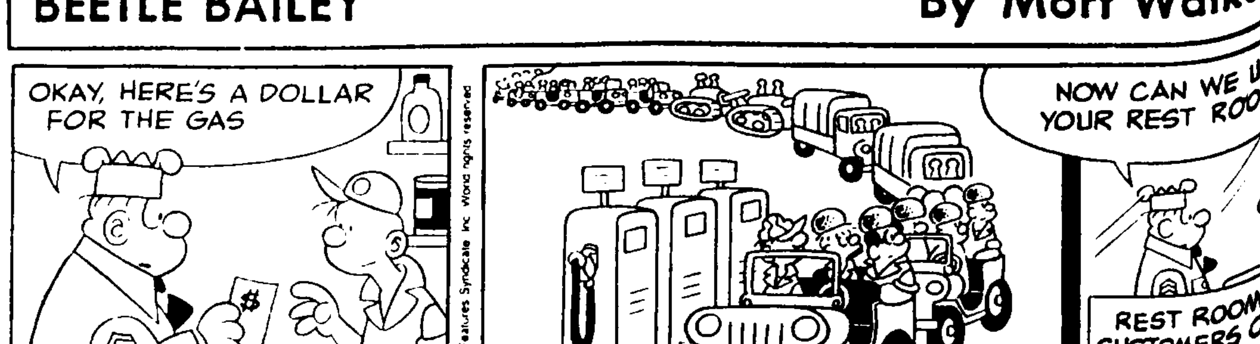
HENRY ® By Dick Hodgins



BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



Stockmarkets-NEWS

PREV.	14-08
3009	3005
44.13	44.25
26.88	27.13
52.88	52.75
38.88	39.13
37.38	37.13
81.00	81.50
11.63	12.00
14.88	15.00
63.50	63.63
65.25	64.00
47.88	48.00
43.13	43.00
57.88	57.25
31.75	31.75
73.25	73.00
38.63	38.13
39.88	40.63
14.88	15.13
99.00	98.80
107.00	106.00
32.63	32.13
127.00	126.38
87.00	86.63
66.63	66.88
108.50	109.00
65.13	65.50
71.25	72.38
52.00	59.88
43.25	42.13
45.25	44.88
30.63	30.25
28.75	29.25
357.30	356.60
4.00	4.00
21.58	21.58
136.40	136.60
1.73	1.74
169.15	168.90
1.95	1.96
118.56	118.07
87.30	87.27

FRANKFURT	PREV.	14-08
DAX INDEX	1644	1650
ASKO	856.00	867.00
BASF	243.40	242.60
BMW	532.00	525.50
COMMERZBANK	262.20	263.80
DAIMLER BENZ	751.00	751.50
DEUTSCHE BANK	658.00	661.80
HOECHST	243.80	243.70
KAUFHOF	480.00	499.00
MAN	369.50	368.00
PREUSSAG	362.60	363.40
SIEMENS	660.40	662.50
VW	373.00	374.00

LONDON	PREV.	14-08
FT-100 INDEX	2585	2608
ARGYLL	2.98	2.97
BARCLAYS BANK	4.54	4.63
BASS	9.19	9.33
BRITISH STEEL	1.24	1.28
BRITISH TEL	3.81	3.83
BTR	4.10	4.13
CADBURY	3.79	3.80
CABLE & WIRE	5.84	5.90
GRAND MET	8.13	8.25
MARKS & SPENCER	2.78	2.85
REDLAND	5.53	5.68
TATE & LYLE	3.80	3.80

TOKYO	PREV.	14-08
NIKKEI DOW IND.	22872	23393
BRIDGESTONE	1030	1040
CANON	1510	1520
DAI ICHI KANGYO	2290	2390
DAIWA SEC.	1200	1210
HITACHI	1090	1100
HONDA MOT.	1440	1460
JAPAN AIRLINES	1170	1190
NEC	1360	1370
NOMURA SEC.	1650	1710
NIPPON STEEL	399	402
MAZDA	545	568
SONY	5930	6000

AMSTERDAM	PREV	14-08
CBS GEN. INDEX	92.20	92.00
ABN-AMRO	39.80	40.00
AEGON	118.30	118.10
AHOLD	80.10	80.70
AMEV	50.30	50.30
AKZO	118.00	120.00
BOLS	202.20	202.00
BUHR.TET.	46.70	46.50
DAF	23.10	23.00
DSM	105.60	106.20
ELSEVIER	85.90	86.00
FOKKER	34.30	32.70
GIST BROC.	34.40	35.70
HAGEMEYER	122.00	122.00
HEINEKEN	151.10	151.70
HOOGOVENS	60.80	58.80
ING	49.90	49.70
KLM	30.50	30.40
KNP	52.00	53.20
NEDLLOYD	60.00	59.30
PHILIPS	34.00	34.40
ROBECO	100.20	100.90
ROLINCO	99.60	100.40
RORENTO	66.50	66.60
RODAMCO	53.50	54.30
ROYAL DUTCH	159.60	158.60
UNILEVER	158.30	158.20
VMF STORK	44.90	45.00
VOC	45.40	45.60
VNU	73.70	73.10
WESSANEN	81.60	83.60

TORONTO	PREV	14-08
TSE 300	3524.3	3541.9
ALCAN	20.38	20.25
BELL	44.75	44.88
BANK OF NS	19.13	19.13
CAN.PAC.	19.13	19.25
IMASCO	29.25	30.00
LAIDLAW	13.75	14.13
MOORE	28.63	28.75
NORANDA	18.88	18.75
PLACER DOME	14.50	14.63
POWER CORP.	15.88	15.88
ROYAL BANK	27.00	27.00

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP DONDERDAG 15 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.535	1.555	1.575
PND STERLING	2.935	2.990	3.050
NED GLD	90.41	91.13	91.93
ZW FRANCS	116.53	117.25	118.05
FR FRANCS	28.89	29.99	30.69
DUITSE MARK	102.08	102.80	103.60
IT LIRE	1.05	1.35	1.41
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	129.94	130.80	131.60
ECU	-.-	211.30	212.10

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 15 AUGUSTUS 1991 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
8 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

Obligatielening Bührmann-Tetterode



WILLEMSTAD — Dinsdag 13 augustus 1991 vond ten kantore van Bührmann-Tetterode Antilliana N.V. de ondertekening van de aangekondigde NLG 150.000.000 9¼% Obligatielening plaats. Voor deze gelegenheid kwamen de heren D. den Braven en J. van Besouw als vertegenwoordigers van de Rabobank Nederland naar Curaçao. De Rabobank heeft de plaatsing van deze zeer succesvolle obligatielening verzorgd.

Namens Bührmann-Tetterode Antilliana N.V. werden de leningsstukken getekend door de directie bestaande uit de heren A. Zwetsloot en E. Halabi. Bührmann-Tetterode N.V. Nederland werd vertegenwoordigd door de heer H. Schippers. Voorts waren bij de ondertekening aanwezig de heren J. Thesseling en C. Römer in hun functie van Commissaris van Bührmann-Tetterode Antilliana N.V. en mevr. A. van der Vlis als juridisch adviseur.

Van links naar rechts mevr. Van der Vlis, de heren Schippers, Zwetsloot, Halabi, Römer, Thesseling, Den Braven en Van Besouw.

Financieel Nieuws

Dollar in de middag terug
Philips lichtpunt voor beleggers

AMSTERDAM — De Amsterdamse beurs was ook vandaag weer niet vooruit te branden. Men zegt steeds op gegevens te wachten en zodra deze bekend worden gemaakt, verandert er in feite niets. Vandaag maakte de Duitse Bundesbank bekend, dat het disconto met een procent zal stijgen en de Lombardrente met een kwart procent. Een en ander viel niet tegen, maar de beurs reageerde niet. De dollar wel. In de morgen steeg de Amerikaanse munt een cent, maar rond twee uur vanmiddag daalde hij plotseling anderhalve cent op f.1,9550. Wallstreet sloot gisteren twee punten lager op 3005, maar scoorde vandaag in het eerste uur 13 punten hoger, nadat bekend was gemaakt, dat de huizenverkoop was meegevallen.

Tegen het middaguur kwam plotseling weer speculatieve vraag naar Heineken opzetten. De koers, die de afgelopen weken zo rond de f.152,== had gedreneld, schoot f.2,30 omhoog naar f.154,==. Hoogovens schijnt zijn juiste koers inmiddels te hebben gevonden.

Na de bekendmaking, dat de directie in het tweede halfjaar geen winst verwacht te maken, daalde het fonds vandaag eerst nog een gulden veertig, maar krabbelde uiteindelijk overeind op f.58,20. Een verlies ten opzichte van gisteren van zestig cent. Hunter Douglas heeft zich enigszins hersteld van de klap van gisteren en wist f.76,50 op het bord te brengen; een winst van f.1,60.

Gist Brocades zette de opmars van de afgelopen dagen onverdroten voort. De vraag blijft uit bancaire zijde komen. Het aandeel werd twee kwartjes duurder op f.36,20. Na het bekendmaken door de directie van Air Holland, dat het bedrijf bij de ABN Amro een reorganisatieplan had gedeponeerd, reageerde de beurs positief met een winst van ruim dubbeltjes. Later op de dag werd dit weer geheel teniet gedaan en sloot Air Holland onveranderd op 17,==. Op de lokale markt werd speculatief gehandeld in aandelen Van Melle, dat hierdoor f.11,50 wist te stijgen op f.425,--.

Philips had vandaag de wind in de zeilen en steeg negen dubbeltjes op f.35,30 met dank aan de goede vooruitzichten voor Polygram, waarvan Philips de nodige aandelen in handen heeft. Albert Hein's bezoek de afgelopen dagen aan Curaçao heeft geen negatieve invloed op de koers van Ahold gehad; in tegendeel. Vandaag wist het fonds een gulden hoger te sluiten op f.81,70. Een ander Zaans hoofdfonds, Wessanen, wist ook een gulden aan de koers toe te voegen op f.84,60.

Voor het eerst ook winst verwacht in VS
Recordresultaten bij Polygram

BAARN - De platenmaatschappij Polygram heeft in de eerste helft van dit jaar recordresultaten geboekt, en ziet de voortzetting van 1991 met groot vertrouwen tegemoet en verwacht voor het hele jaar recordcijfers. Dat heeft de onderneming vandaag bekendgemaakt.

De nettowinst bedroeg in de eerste zes maanden van dit jaar f 147 miljoen of f 0,86 per aandeel, bijna een kwart meer dan het resultaat van f 118 miljoen of f 0,69 per aandeel over de eerste helft van 1990. De omzet steeg in dezelfde verhouding van f 2,18 miljard tot f 2,71 miljard. Het bedrijfsresultaat verbeterde met 30,3 procent van f 188 miljoen tot f 245 miljoen.

Polygram schrijft de sterke groei van de omzet vooral toe aan vergroting van haar marktaandeel op het Europese vasteland en aan de goede gang van zaken in de Verenigde Staten, waar het punt van quitte spelen vrijwel is bereikt. Een belangrijke factor daarbij is dat meer nieuwe opnamen op de markt zijn gebracht dan in de eerste helft van 1990.

Op grond van de plannen voor het uitbrengen van opnamen in de tweede helft van het jaar denkt Polygram tegen het eind van het jaar in Noord-Amerika een positief resultaat te behalen. Polygram vermindert haar rechtstreekse deelneming in de ontwikkeling van de interactieve cd (cd-i), een beeld-, tekst- en geluidsdrager die reageert op opdrachten van de gebruiker. Weliswaar ziet de onderneming een grote toekomst voor de cd-i weggelegd, maar die zal dan eerder te vinden zijn in de uitgeverij en in de sfeer van opleidingen dan in de amusementsindustrie, de bedrijfstak waarin Polygram zich beweegt. Wel zal zij voor dit medium op muziek georiënteerde programma's blijven maken.

Polygram heeft in juli voor omstreeks f 200 miljoen de cd-fabrieken van Philips in Hannover (Duitsland) en Louviers (Frankrijk) overgenomen. Hierdoor is zekerheid van snelle en betrouwbare levering van cd's vergroot, wat van "vitaal belang" wordt geacht voor het opereren op "dynamische en door hits bepaalde markten". Kort geleden heeft het bedrijf een eerste belang van 30 procent verworven in Really Useful Holdings, het bedrijf van de Britse musicalschrijver en componist Andrew Lloyd Webber.

Op grond van dit alles verwacht Polygram in 1991 opnieuw een recordjaar. Verleden jaar steeg de nettowinst met 7 procent tot f 357 miljoen en ging de winst per aandeel een procent omhoog naar f 2,10.

Sara Lee koopt Polly

LONDEN - De Amerikaanse producent van levensmiddelen en consumentenprodukten Sara Lee Corporation, in Nederland eigenaar van Sara Lee/DE (vroeger Douwe Egberts), heeft opnieuw een grote aankoop gedaan. De Britse fabrikant van kousen en panty's Pretty Polly wordt voor 117,5miljoen pond (f 388 miljoen) overgenomen van het industriële conglomeraat BTR, zo is dinsdag bekend geworden. Vorige week werd in de Verenigde Staten de fabrikant van damesondergoed Playtex opgekocht voor 171,5 miljoen dollar (f 330 miljoen).

Pretty Polly behoort op de Britse markt voor kousen en panty's tot de toonaangevende bedrijven. De onderneming heeft fabrieken in Nottingham en Killarney (Ierland) met in totaal 1.900 werknemers. Vorigjaar werd een winst voor belasting geboekt van 10,4 miljoen pond (f 34,3 miljoen). Sara Lee heeft in de VS al jaren een sterke positie op de markt voor kousen en panty's. In Europa kan het concern zich nu meten met de twee belangrijkste bedrijven in deze sector, de Britse Courtaulds en Golden Lady uit Italië. De opmars van Sara Lee in Europa begon in 1988 met de overname van de Franse kousenfabrikant Dim van Bic, vooral bekend van ballpoints en aanstekers.

IRAN krijgt van banken in Duitsland en Italië leningen tot een bedrag van omgerekend f 1,66 miljard voor de financiering van petrochemische projecten, zo heeft Radio Teheran zaterdag bekendgemaakt. Deutsche Bank leent 500 miljoen mark en niet nader genoemde Italiaanse banken 565 miljoen dollar. De leningen hebben een looptijd van acht jaar.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vandaag licht tot half bewolkt en droog. Morgenochtend mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op een plaatselijke bui.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen 10 en 22 knopen).

WEEROVERZICHT:
Een zwakke 'tropical wave' nabij Trinidad trekt langzaam westwaarts en zal in de loop van morgen ten noorden van de Benedenwindse eilanden langstrekken. Hoewel het samenhangend buiengebied het weer op de eilanden weinig zal gaan beïnvloeden, kan door enige toename van de vochtigheid en onstabiliteit een enkel plaatselijke bui in de komende 24 uur tot ontwikkeling komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 A.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	zwaar bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	33	27	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	31	26	1.8
St Maarten	licht bewolkt	34	28	4.0

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze dierbare Medewerker en Vriend

ROBBIE BISHOP

Zijn crematie zal in Nederland plaatsvinden op **VRIJDAG 16 OUGUSTUS 1991.**

Optica ODUBER & KAN nodigt hierbij Staf en Personeel, alle vrienden en bekenden uit voor het bijwonen van een Heilige Mis voor de zielerust van ROBBIE BISHOP in de kerk van de Heilige Familie, VRIJDAG 16 AUGUSTUS 1991, 19.00 UUR.

I.v.m. dit overlijden zijn de winkels van Optica Oduber & Kan – Fokkerweg en Colon vanaf 17.00 UUR P.M. GESLOTEN.

GRADISIMENTO Y INVITASHON

Morto ta trese tristesa pa esnan cu ta keda, pero alabes Morto ta demostrá e Cariño, e Amor y e Recuerdo cu otronan tin di e ser kerí cu a bai laga nos.
Pesey nos kier a gradisí tur e centenares di persona cu a sa di compaña nos ora di malesa, morto y entiero di nos mama stimá

Reyes Todd Dandaré

Danki na esnan cu tabata t'ey personalmente, esnan cu a manda telegram, flor y krans y esnan cu a yama na telefon.

Un gratitud especial na Dr. John Croes, Dr. Eddy Falconi, Dr. Saladin, Dr. Tjon Sie Fat y Dr. Fredy Osorio na Barranquilla.
Ademas nos kier a invitá tur famia, bisiña y amigonan pa asisti na tres Sacrificio di Misa dianan 15 (awe) y 17 di augustus pa 7.00 or di anochi y dialuna dia 19 di augustus pa 8.45 or di mainta na Misa San Francisco na Playa.
Dialuna lo tin un Rosario pa 7.00 or di anochi na cas Schoenerstraat 2 na Madiki.

Ylunan y demas famia di e difunto

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster N. Chapman, tel.: 370029.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 685381, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 685381.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: 642955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 648225 of 672699.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Piscadera, Jan Noorduynweg z/n, tel.: 685022/685023.
Punda
Banda Ariba, Herst 31, tel.: 676822

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 685544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 685917.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Opnieuw grote bankfusie:
Bankamerica en Pacific

NEW YORK - De Amerikaanse bankwereld wordt weer met een fusie tussen twee grote banken geconfronteerd. Nadat Manufacturers Hanover en Chemical Bank op 15juni bekendmaakten samen te gaan, waardoor de op een na grootste bank in de Verenigde Staten ontstond, zijn zij nu van deze plaats verdreven door de maandag aangekondigde fusie tussen Bankamerica en Security Pacific

Door het samengaan ontstaat een bankinstituut met een balanstotaal van 190 miljard dollar, dat in de Verenigde staten in grootte alleen wordt overtroefd door Citibank met een balanstotaal van 217 miljard dollar. De nieuwe combinatie gaat onder de naam Bankamerica het leven door en komt onder leiding te staan van Richard Rosenberg, de huidige bestuursvoorzitter van Bankamerica. Robert Smith, de topman van Security Pacific, krijgt een plaats in de topdirectie. De fusie vindt plaats door ruil van aandelen, waarbij voor ieder aandeel Security Pacific 0,88 aandeel Bankamerica wordt geboden.

Op basis van de laatste noteringen vrijdag op de effectenbeurs van New York, vertegenwoordigt de fusie een waarde van 3,95 miljard dollar. De nieuwe bankorganisatie heeft het grootste aantal vestigingen in de Verenigde Staten.

Stroomonderbreking

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

Woensdag 21 augustus 1991
van 9 uur t/m 4 uur

Groot en Klein Piscadera, Blauw, Boca St. Michiel, Jandoret, Samí Liber, Vaerssenbaai, Malpais, Sparrenweg.

....

Woensdag 21 augustus 1991
van 9 uur t/m 2 uur

Kaya Pedro Wacao, Kaya Tula, Kaya Bazjan Karpata, Kaya Tousaint, Gouverneur Van Lansbergeweg tot Pastoor Van Koolwijkweg, gedeelte Pastoor Blommerdeweg, Soeur Gerardaweg, Landhuis Habaai.

KODELA